DOCUMENT RESUME

ED 294 429 FL 017 361

AUTHOR Naranjo, Laura Villagomez; And Others
TITLE Aprendemos Espanol. (Let's Learn Spanish).
INSTITUTION Peace Corps, Quito (Ecuador). Training Center.
PUB DATE 86
NOTE 180p.; Document has broken print.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051)
LANGUAGE Spanish

EDRS PRICE MF01/PC08 Plus Postage.
DESCRIPTORS Conversational Language Courses; Daily Living Skills; Dialogs (Language); Grammar; Instructional Materials; Interpersonal Communication; Second Language Instruction; Second Language Learning; *Spanish; *Tenses (Grammar); *Verbs; Vocabulary Development; Voluntary Agencies
IDENTIFIERS Peace Corps

ABSTRACT

A set of Peace Corps materials for introductory Spanish contains 19 units on aspects of Spanish verbs: the verb "estar"; the present tense of regular verbs; the use of "necesitar" and "ir" with infinitives; "querer," "poner," "tener que" and the infinitive; the verb "ser"; the present tense of irregular verbs; the past tense of regular and irregular verbs and verbs with indirect pronouns; the impersonal "se" and impersonal phrases; progressive tense; the imperfect and past tenses; reflexive verbs; imperatives; the future tense; the use of "por" and "para"; present subjunctive; and past and conditional subjunctives. The units contain dialogs, exercises, useful expressions, grammar notes, brief readings, and vocabulary. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED294429

"APRENDEMOS ESPAÑOL"

POR
Laura Villagomez Naranjo
1986

CCLABORADORES
SILVANA MUÑOZ ROSERO
TIMOTHY H. FULLER
IVAN MINO G.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

T. Heady

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

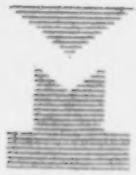
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

FL017361

MIRANDA
ASSOCIATES
INC

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ



"APRENDEMOS ESPAÑOL"

POR
LAURA VILLAGOMEZ NARANJO

1986

COLABORADORES
SILVANA MUÑOZ ROSERO
TIMOTHY H. FULLER
IVAN MIÑO G.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

CONTENIDO

UNIDAD		PAGINA
1	Verbo Estar	1
2	Presente de Verbos Regulares (AR)	13
3	Necesitar e Ir a+ Infinitivo	21
4	Presente de Verbos Regulares (ER-IR)	29
5	Querer, Poner, Tener que + inf	35
6	Verbo SER	45
7	Presente de Verbos Irregulares	59
8	Pasado de Verbos Regulares (AR)	73
9	Verbos de Pronombre Indirecto/Pasado Verbos Irregulares	86
10	Pasado de Verbos Regulares ER-IR	99
11	"Se" Impersonal y Freses Impersonales	113
12	Tiempos Progresivos	120

13	Imperfecto vs Pasado	125
14	Verbos Reflexivos	132
15	Mangetos	137
16	Tiempos Compuestos	143
17	Futuro - Por y Para	149
18	Subjuntivo Presente	156
19	Subjuntivo Pasado y Condicional	168

UNIDAD # 1

SALUDOS Y PRESENTACIONES

DIALOGO

Elena en su nueva casa

Srta. Silvia:	Buenos días, Sra. Haro.
Sra. Haro:	Buenos días, Srta. Silvia, cómo está?, cómo ha pasado?
Srta. Silvia:	Muy bien gracias, y Usted?
Sra. Haro:	Bien, gracias.
Srta. Silvia:	Señora Haro, quiero presentarle a Elena, la nueva Entrenanda.
Sra. Haro:	Mucho gusto, señorita.
Elena:	Mucho gusto, señora.
Sra. Haro:	Entren, por favor!
Elena y Srta. Silvia:	Gracias!

EXPRESIONES:

Buenos días!

Cómo está? cómo ha pasado?

Muy bien, gracias. Y Usted?

Quiero presentarle a...

Mucho gusto!

Entren, por favor!

Ellas están en la sala; entra el Señor Haro:

Complete el diálogo con las expresiones:

Sr. Haro: Buenos días!

Sra Haro: Hola Luis, quiero .....

Sr. Haro: .....

Elena: .....

Sr. Haro: Buenos días, Srta. Silvia, cómo está?

Srta. Silvia: .....

VOCABULARIO:

Señora (Sra.)

Señorita (Srta.)

Señor (Sr.)

Cómo?

PREGUNTA:	RESPUESTAS:
Cómo está Usted?	Muy bien. Bien. Más o menos. Estoy contenta-o Estoy enferma-o

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

Estoy ocupada-o
Estoy cansada-o
Estoy aburrida-o
Estoy perdida-o
Estoy atrasada-o

GRAMATICA

PRONOMBRES PERSONALES

YO	= I	NOSOTROS	= WE
TU	= YOU (informal)		
USTED*	= You (formal)	USTEDES*	= YOU
ELLA	= SHE	ELLAS	= THEY (f.)
EL	= HE	ELLOS	= THEY (m.)

*UD., abvr. USTED
* UDS., abvr. USTEDES

VERBO ESTAR = TO BE*

PRESENTE

	YO	**ESTOY**	NOSOTROS	**ESTAMOS**
TU **ESTAS**				
	UD. ELLA EL	**ESTA**	UDS. ELLAS ELLOS	**ESTAN**

* TO BE, en español tiene dos significados: ESTAR Y SER. Cada uno tiene funciones específicas:

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

ESTAR

Primera Función:

ESTADO DE ANIMO

Pregunta: COMO ESTA? COMO ESTAN?
Pregunta: (Cómo) está Usted?
Respuesta: Estoy contenta -o

Conteste:
Cómo está la Sra. Haro?
Cómo está la Srta. Silvia

LECTURA

LA CASA DE LA FAMILIA HARO

La casa de la familia Haro está en el centro del pueblo. En el centro también están el parque, la iglesia y la parada de buses. A la izquierda del parque está la casa. En el primer piso de la casa están la sala, el comedor y la cocina. Arriba, en el segundo piso, están los tres dormitorios y el baño. Afuera están la lavandería, el jardín está a la derecha, y el garage a la izquierda. La casita del perro está atrás, cerca de la huerta.

VOCABULARIO

la casa
el centro del pueblo
el pueblo
el parque
la iglesia
la parada de buses
el primer piso
la sala
el comedor
el baño
la lavandería
el jardín

el perro
la huerta
y
en
Dónde?

Escriba los opuestos de las siguientes expresiones:
a la derecha
afuera de
atrás de
cerca de
arriba

EJERCICIO

1.- Ahora dibuje un mapa del pueblo, localice dónde Están el parque, la parada, la iglesia, el Centro de Entrenamiento y otros lugares importantes. Después, localice su casa y los distintos lugares de su casa. Preséntelo a la clase.

2.- Lee otra vez la lectura, subraye el Verbo Estar y complete de acuerdo a la lectura: Ejemplo:
En el centro del pueblo ESTAN la iglesia, EL PARQUE y la PARADA DE BUSES.
En el primer piso de la casa..... la sala, el..... y la.....
En el segundo piso....., los..... y el .....
Afuera.....la ....., el.....a la derecha y el garage a .....
La casita del perro....., cerca de la .....

GRAMATICA

ESTAR

Segunda Función:

LOCALIZACION DE: personas, objetos y animales.

Pregunta: DONDE ESTA...? DONDE ESTAN...?
Pregunta: (DONDE) ESTA USTED
Respuesta: ESTOY (EN) LA CLASE

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 333-263 - CASILLA 9492 QUITO

Conteste:
DONDE ESTA el Centro de Entrenamiento?
DONDE ESTAN los estudiantes?
DONDE ESTA...?

LECTURA

VISITA A LA CASA DE LA FAMILIA HARO

La puerta está abierta; las ventanas están cerradas; la sala está limpia y ordenada; las luces están prendidas.

Afuera, la yerba está mojada; los árboles están llenos de frutas; las frutas están maduras.

VOCABULARIO:

La puerta
la ventana
la sala
la luz
la yerba
el árbol
las frutas

Escriba los opuestos de las siguientes palabras:

abierta - o
limpia - o
mojada - o
lleno - o
maduro - o
ordenada - o
prendida - o

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 333-263 - CASILLA 9492 QUITO

GRAMATICA

ESTAR

Tercera Función

ESTADO DE OBJETOS Y ANIMALES

La sopa Está fría.
Los plátanos no Están maduros.
El perro Está sucio.
La ropa no está seca.

EJERCICIO

Conteste en Negativo* las siguientes preguntas, ejemplo:
La tierra está seca?
No, la tierra no está seca, está mojada,

La taza está llena?

Las oficinas están cerradas?

Los vidrios están sucios?

La vaca está enferma?

La clase está ordenada?

La luz está prendida?

*El Negativo "NO", está siempre ANTES del verbo; El primer NO, es enfático.

GRAMATICA

CONCORDANCIA DE GENERO Y NUMERO

NUMERO SINGULAR PLURAL

GENERO MASCULINO -o- MASCULINO -os-
FEMENINO -a- FEMENINO -as-

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

THE
- LA --------- artículo femenino singular
- EL --------- artículo masculino singular
- LAS -------- artículo femenino plural
- LOS -------- artículo masculino plural

ARTICULO	SUSTANTIVO	ADJETIVO
LA	CASA	LIMPIA
EL	CARRO	NUEVO
LAS	CASAS	LIMPIAS
LOS	CARROS	NUEVOS

Hay algunas excepciones de concordancia en Género. (P. 37,63,64).
El Verbo hace Concordancia solamente en número (singular o plural), pero no tiene género. Ejemplos:

La gata ESTA limpia	Las gatas ESTAN limpias
El gato ESTA limpio	Los gatos ESTAN limpios

EJERCICIO:

Haga oraciones completas con el Verbo ESTAR y las siguientes palabras; por ejemplo:

La	huerta	está	lejos
	perro		
	lavandería		
	baño		
	lámpara		
	dormitorios		
	tazas		
	niños		
	libros		
	ventanas		

NO OLVIDE!!! ESTAR tiene tres FUNCIONES:

1.- ESTADO DE ANIMO (MOOD)

Ejemplos, por favor:

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

.....

.....

.....

2.- LOCALIZACION DE PERSONAS, ANIMALES Y OBJETOS:

Ejemplos, por favor:

.....

.....

.....

.....

3.- ESTADO DE OBJETOS Y ANIMALES:

Cómo están los objetos de su clase?

.....

.....

.....

.....

VISITA

DIALOGO

Marco: Buenos días, Aurora. Cómo está?
Aurora: Bien gracias, y Ud.?
Marco: Bien, b en, gracias. Por favor, dónde está la Sra.?
Aurora: Ella e tá en la cocina.
Marco: Ah!, en la cocina. Disculpe, dónde está la cocina?
Aurora: Ahí, a la derecha.
Marco: Gr ias!
Aurora: De da!

En la cocina:

Marco: B nos días, Sra. Pérez
Sra. Pérez: Ho Marco! Cómo está?
Marco: Estoy bien, gracias, y Ud.?
Sra.: Estoy ocupada.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Marco:	Claro! Está cansada?
Sra.:	Más o menos. Y cómo está su trabajo?
Marco:	Muy bien, estoy contento en mi sitio.
Sra.:	Me alegro! Dónde está su sitio?
Marco:	Está cerca de Portoviejo.
Sra.:	Ah! Está en la coste, cerca de la playa, no?
Marco:	Sí, y sus hijos están en la playa, también, no?
Sra.:	Sí, ellos están de vacaciones.
Marco:	Qué bien! , y ellos están solos, allá, ó están con su papá?
Sra.:	No, ellos están con la Tía Elsa. Mi esposo está muy ocupado en la oficina. Y, cómo está su familia?
Marco:	Bien, mis padres están ocupados en su finca, pero ellos están contentos. Mi hermana está en San Francisco.
Sra.:	Así? San Francisco está en el Norte o en el Sur de Estados Unidos?
Marco:	Está en el Sur. Bueno, Sra. Pérez, me voy.
Sra.:	No, Marco, el almuerzo está listo y mi esposo ya está aquí. Vamos a comer!
Marco:	Muchas gracias!

VOCABULARIO:

el trabajo
el sitio
la playa
la costa
los hijos
el papá
la tía
el esposo
los padres
la hermana
la finca
el almuerzo
Norte
Sur
mi - mis
su - sus

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EXPRESIONES

¡Claro!
¡Me alegro!
Están de vacaciones
¡Qué bien!
Están solos
Están con (personas)
¿Así?
Me voy
está listo
Ya está aquí
Vamos a comer

EJERCICIO

Lea otra vez el diálogo y conteste:

-Dónde está la Sra. Pérez?
-Cómo está ella?
-Dónde está el sitio de Marco?
-Dónde están los hijos de la Sra. Pérez?
-Ellos están sólos en la playa?
-Cómo está el esposo de la Sra. Pérez?
-Cómo está la familia de Marco?
- Y la hermana, dónde está?
-San Francisco está al Sur de Estados Unidos, y su Estado, dónde está?

Ahora, hable sobre su familia: Dónde está?, Cómo está?
Escriba un diálogo similar, con el Vocabulario y las Expresiones nuevas.
Lea su diálogo en voz alta. En su diálogo puede usar otras expresiones con ESTAR:

estar con hambre
estar con sed
estar con frío
estar con calor
estar con gripe

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

TAREA:

Haga un diálogo con una persona de su familia. Escríbalo.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 2

LECTURA

LAS OCUPACIONES DE LA SRA. HARO

La Sra. Mariana Haro está en la casa. Ella pasa ahí casi todo el día. Siempre en la casa hay mucho trabajo. Por la mañana ella prepara el desayuno para la familia. Después arregla la casa; más o menos a las 11:00 de la mañana ella empieza a cocinar. A las 12:00 ya está listo el almuerzo, entonces ella espera a su familia. Durante el almuerzo, la familia conversa y disfruta de la comida. Cuando el almuerzo termina, el papá y los hijos descansan un poco, miran la televisión o escuchan la radio, pero la Sra. Haro regresa a la cocina, lava los platos y arregla todo. Más tarde, ella plancha la ropa. A veces, Margarita, la hija menor, ayuda a su mamá, pero ella necesita tiempo para estudiar sus lecciones. A las 6:00 la señora regresa a la cocina y prepara la merienda.

En la noche ella conversa con sus hijos y, por fin, descansa un poco.

VOCABULARIO:

casi
siempre
el desayuno
después
la comida
los platos
todo
la ropa
entonces
la merienda
durante
cuando
pero
tiempo
la hija menor
Hay

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EXPRESIONES:

por la mañana
por la tarde
por la noche
a las 11:00 de la mañana
a las 12:00
un poco
a veces
más tarde
por fin

PREGUNTAS:

Qué hace...?
A qué hora...?

GRAMATICA

VERBOS = ACCION ← CANTAR, ESTUDIAR, TRABAJAR

Cuando los Verbos no están conjugados, están en INFINITIVO y en español hay tres tipos de Infinitivos:

1.- AR
2.- ER
3.- IR

La conjugación de AR es diferente a las conjugaciones de ER - IR. También hay verbos Irregulares que tienen conjugaciones especificas.
Hay tres Tiempos: presente, pasado y futuro.
También hay Modos diferentes de los Verbos:

INDICATIVO
IMPERATIVO
SUBJUNTIVO
CONDICIONAL

El Modo Indicativo, "indica" la acción que OCURRE en determinado tiempo; por ejemplo:

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Yo trabajo = I work
Yo trabajé = I worked
Yo trabajaré = I'll work

Conjugamos los verbos de acuerdo a los diferentes Pronombres, Tiempos y Modos.

Conjugación de los Verbos terminados en AR (Presente - Indicativo)

AR

Yo	O	Nosotros	AMOS
Tú AS			
Ud.		Uds.	
Ella	A	Ellas	AN
El		Ellos	

TRABAJAR

Yo trabajO	Nosotros trabajAMOS
Tú trabajAS	
Ud.	Uds.
Ella trabajA	Ellas trabajAN
El	Ellos

En Primera y Segunda personas del singular (YO y TU) y en Primera de plural (Nosotros), podemos omitir el Pronombre, porque en la terminación del verbo ya está implícito el Sujeto de la acción. Las Terceras personas del singular (Ud., El y Ella) y del plural (Uds., Ellos y Ellas) necesitan el Pronombre para clarificar.

EJERCICIO:

Lea otra vez "Las ocupaciones de la Sra. Haro" y conteste:

La Sra. Haro pasa todo el día en la casa. Y su mamá ecuatoriana?
Los hijos la ayudan? Por qué?
Y el esposo?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Qué hace el esposo?
Y los niños, qué hacen?

Hablemos de Usted:
A qué hora llega a San Luis todas las mañanas?
Qué hace Ud. en el Centro de Entrenamiento?
A qué hora terminan las clases aquí?
Ud. camina a su casa o toma bus? Su casa está cerca o lejos de aquí?
Qué hace Ud. cuando llega a su casa?

JUEGO DE PALABRAS:

Una persona que canta es un ..... El cantante canta una..... en el teatro.
Una persona que trabaja es un.....El trabajador hace su ..... en el campo.
Una persona que viaja es un ..... El viajero hace muchos ..... alrededor del mundo.
Una persona que compra es un ..... El comprador hace ..... en el mercado.

GRAMATICA

ARTICULOS INDEFINIDOS

UN UNA	UNOS UNAS	A-AN

Un hombre	Unos hombres
Una mujer	Unas mujeres
Un río	Unos ríos
Una huerta	Unas huertas

Conteste:

Ud. viaja frecuentemente? Sólo o con compañía?
Dónde compra su almuerzo?
Quién prepara la comida en su casa?
A qué hora desayuna Ud. todos los días?
Dónde practica Ud. español diariamente?
Y sus amigos hablan español con Ud.?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Ellos, sus amigos, bailan los fines de semana? Dónde?
Qué más hacen sus amigos el fin de semana?
Uds. mandan muchas cartas a Estados Unidos?
Cuánto paga Ud. de estampillas por carta?

Quién cuitiva la huerta en San Luis?

EJERCICIO:

Escriba una lista de preguntas para su clase. No olvide las palabras-pregunta: Dónde, Cómo, Qué, Quién, Cuándo, Por qué, A qué, A qué hora?

LECTURA

UN DIA DE ELENA CON SU FAMILIA

Elena, la nueva Entrenanda, está ahora en la casa de la Familia Haro. Ella está contenta porque su familia siempre la ayuda con el español, conversa con ella, le explica las cosas nuevas o diferentes. Todas las mañanas Elena desayuna con sus hermanos y camina con ellos hasta el parque. En las tardes, cuando regresa, saluda con toda la familia. Va a su cuarto, descansa, escucha un poco la radio o mira televisión. A las 7:00 más o menos, la comida está lista. Durante la comida, toda la familia habla de diferentes cosas y Elena escucha y habla un poco también. Un diálogo muy frecuente entre Elena y su familia:

Familia: Elena, cómo están tus clases?
Elena: Muy bien.
Familia: Qué te enseñan tus profesores?
Elena: Español y asuntos transculturales.
Familia: Y practicas español todo el día?
Elena: Disculpe, no comprendo
Familia: Habias español todo el día ahí?
Elena: Dónde ?
Familia: En San Luis, el Centro de Entrenamiento.
Elena: Ah sí ! Lo siento. Sí, sí, nablamos español todo el día en San Luis.
Familia: Y estás cansada?
Elena: Sí, un poco, pero estoy contenta.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Familia: Qué bien!

Cuando termina la comida, Elena ayuda a la señora en la cocina. A veces la señora lava y Elena seca los platos, a veces, Elena limpia la cocina. Más tarde, ella estudia sus lecciones y sus hermanos la ayudan con las tareas.

EJERCICIO:

Escriba: Qué hace Ud. en su casa con su familia?

TAREA:

Hable con un miembro de su familia sobre las cosas que él/ella hace en la casa o en el trabajo.

GRAMATICA

ADJETIVOS POSESIVOS

MI-MIS	=	MY
TU-TUS	=	YOUR (informal)
SU-SUS	=	YOUR (formal), HIS, HER
NUESTRO*-NUESTROS*,	=	OUR
SU-SUS	=	YOUR, THEIR

EJEMPLOS:

mi libro ---------- mis libros
tu libro ---------- tus libros
su amigo ---------- sus amigos
nuestro perro ---------- nuestros perros
nuestra huerta ---------- nuestras huertas
su hermana ---------- sus hermanas

*Sólo NUESTRO cambia de género, (femenino o masculino) y de número, (singular o plural). Los otros Adjetivos Posesivos sólo cambian de número.

EJERCICIOS:

Conteste las siguientes preguntas:

Mi casa está cerca, dónde está su casa?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Sus libros están aquí, dónde están mis libros?

Nuestra clase termina a las 12:30. A qué hora termina su clase?

Elena estudia sus lecciones en la casa. Dónde estudia Ud. sus lecciones?

Elena ayuda a su mamá ecuatoriana en la casa. Ud. ayuda a su mamá?

La preposición DE también indica posesión:

EJEMPLOS:

el libro DE María / su libro
la casa DE la familia / su casa
las cartas DE ella / sus cartas
los papeles DE mi profesor / sus papeles

Mis libros están aquí. Los libros de Juan están allá.
Los de Juan están allá. (podemos omitir el objeto)

Su padre trabaja en el campo. El padre de Luis trabaja en la ciudad.
El de Luis trabaja en la ciudad.

Tú mamá compra carne en Tumbaco. La mamá de Pablo compra carne en Quito.
La de Pablo compra carne en Quito.

TRADUZCA:

Tneir books

My family

His brother

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Peter's sister

Susan's radio

John's medicine

My father's car

Her sister's school

Our lunch

Your (inf.) clothes

Her husband

My family's garden

His friend's letters

Our chairs

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 3

ESTEBAN Y PABLO CONVERSAN

DIALOGO

Esteban: Hola Pablo, cómo está?
Pablo: Bien, gracias, y Ud.?
Esteban: Más o menos.
Pablo: Por qué más o menos?
Esteban: Porque estoy preocupado por mi correspondencia.
Pablo: Así? Qué pasa?
Esteban: Yo voy a presentar una clase técnica y necesito recibir un libro que me mandan mis padres, pero no tengo noticias.
Pablo: Ah!, entonces necesitamos preguntar en el Correo de Quito.
Esteban: Cuándo va Ud. a Quito?
Pablo: Ya mismo, y como necesito ir al Correo, voy a preguntar sobre su paquete.
Esteban: Qué amable, Pablo!, muchas gracias!
Pablo: De nada, hasta luego.
Esteban: Hasta luego.

VOCABULARIO:

la correspondencia
las noticias
el Correo
el paquete
amable
sobre
el sobre

EXPRESIONES:

Qué pasa?
no tengo noticias
ya mismo

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

y como necesito
Qué amable
de nada
Hasta luego
Hasta mañana
Chao
Nos vemos

GRAMATICA

VERBO NECESITAR

Usamos el verbo Necesitar con objetos, por ejemplo: "necesito agua", "necesito un libro", "necesito el baño".

También lo usamos con otros verbos, por ejemplo: "necesito presentar", "necesito ir", "necesito regresar". Así tenemos las estructuras de Doble Verbo.

Cuando tenemos las estructuras de Doble Verbo, necesitamos conjugar el primer verbo y mantener en Infinitivo el segundo verbo.

1.o

NECESITAR = TO NEED
PRESENTE

	Yo necesito	Nosotros necesitamos	
Tu necesitas			
	Ud.	Uds.	
	Ella necesita	Ellas	necesitan
	El	Ellos	

NECESITAR + INFINITIVO

Nosotros necesitamos practicar español.
Ella necesita aprender los verbos.
Yo necesito recibir el paquete.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

EJERCICIO:

Lea otra vez el Diálogo y responda:

Qué necesita recibir Esteban?

Qué necesitan hacer Pablo y Esteban?

A dónde necesita ir Pablo?

Y Ud. necesitar ir a Quito por su correspondencia? Por qué?

Cuánto necesita pagar por una carta a Estados Unidos?

2do. IR* = TO GO

Verbo Irregular

PRESENTE

	Yo Voy	Nosotros vamos
Tú vas >		
	Ud.	Uds.
	Ella va	Ellas van
	El	Ellos

Igual que todos los verbos de movimiento, IR necesita siempre la preposición "A". Ejemplos:

Voy a Quito.
Vamos a la casa.
El va al pueblo. (Al = contracción de "a" + "el")

* También en la pregunta necesitamos la preposición "A".

Ejemplos:

A dónde van ellos?
Ellos van al campo.

A dónde necesitan ir Uds.?
Necesitamos ir a la oficina del Cuerpo de Paz.

A dónde van los niños?
Ellos van a la escuela.
A la escuela.

Con el verbo Ir + a + Infinitivo, tenemos otra estructura de Doble Verbo, para expresar la IDEA DE FUTURO.

IR + A + INFINITIVO

IDEA DE FUTURO (I'm going to + inf.)

Mañana voy a trabajar en la huerta.
Esta tarde vamos a escuchar una conferencia.
El próximo fin de semana, ellos van a viajar a la costa.

EJERCICIO:

Responda, de acuerdo al diálogo:

Qué va a presentar Esteban?

Qué va a hacer Pablo?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EXPRESIONES DE TIEMPO FUTURO:

mañana
mañana en la mañana, (tarde, noche)
esta tarde
esta noche
este fin de semana
el próximo fin de semana
la próxima semana
el próximo mes
el próximo año
pasado mañana

Responda:

Cuándo va a visitar a un Voluntario?

Qué va a hacer el próximo fin de semana?

En cuál programa va a trabajar Ud.?

Cuándo vamos a visitar los mercados?

Cuánto tiempo van a vivir Uds. en los Estados Unidos?

Qué va a hacer Ud. esta tarde?

Vamos a organizar algunos eventos:

1o. El próximo fin de semana vamos a hacer una fiesta en San Luis. Ud. necesita organizar los grupos y cada grupo va a hacer cosas específicas.

No olvide: - las invitaciones
- la música
- las bebidas
- los juegos
- el dinero

2do. El próximo mes, Ud. y algunos amigos van a subir el Pichincha. Ud. necesita organizar y dar responsabilidades:

No olvide: - el equipo
- los mapas
- la comida
- el transporte

Ahora vamos a combinar presente con futuro; por ejemplo: Todos los días regreso a mi casa a las 6:00, pero esta tarde voy a regresar a las 7:00, porque necesito trabajar en San Luis.

- Ellas.....

- Nosotros.....

- José.....

UN FIN DE SEMANA CON LA FAMILIA

DIALOGO

Marcela: Qué vas a hacer este fin de semana , Elena?

Elena: Este fin de semana? A ver... no, nada especial. Por qué?

Marcela: Porque nosotros vamos a ir el sábado a Papallacta y te invitamos.

Elena: Gracias, y dónde está Papallacta?

Marcela: Está a una hora y media de aquí, al Este de Tumbaco.

Elena: Ah!, qué bien, y qué necesitamos llevar?

Marcela: Bueno, vamos a hacer una lista:
Primero, necesitamos llevar comida, refrescos y cerveza.
Segundo, necesitamos llevar ternos de baño, porque allá hay unas piscinas muy buenas, y nada mas. Ah! necesitamos ropa abrigada, porque hace frío allá.

Elena: Pero Marcela, tú olvidas algo.

Marcela: Qué?

Elena: Necesitamos llevar la cámara de fotos.

Marcela: Sí, claro!

Elena: Y vamos a ir en bus?

Marcela: No, vamos a ir en el carro de José Luis.

Elena: Ah! otra pregunta: Cuándo vamos a regresar?

Marcela: El sábado mismo, en la tarde.

VOCABULARIO:

con
nada
la piscina
el oriente
los refrescos
la cerveza
los ternos de baño
abrigada
frío

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

la lista

EXPRESIONES:

a ver
a una hora y media de aquí
Qué bien!
y nada más
sí, claro!
hace frío allá, (calor)
el sábado mismo

TAREA:

Escriba una pequeña historia sobre algún viaje que Ud. va a hacer con su familia o con sus amigos. No olvide: - cuándo

- cómo

- dónde

- qué necesita llevar

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 4

LECTURA

LAS OCUPACIONES DEL SEÑOR HARO

El señor Haro tiene un almacén de productos agrícolas. El compra y vende distintos productos como semillas, fertilizantes, pesticidas, herramientas, etc.

Todo el día, él está muy ocupado en su negocio, porque él no tiene un empleado. Generalmente, él recibe los productos en el almacén y los compradores los recogen del almacén, también.

Como el almacén está en la casa donde vive la familia, el Sr. Haro no necesita usar transporte. A medio día, él va a la casa y come con la familia; luego regresa nuevamente al negocio y trabaja hasta la noche.

VOCABULARIO:

las ocupaciones
el almacén
los productos agrícolas
distintos
las semillas
los fertilizantes
los pesticidas
las herramientas
el negocio
el empleado
los compradores
el transporte
generalmente
nuevamente

EXPRESIONES:

a medio día
hasta la noche

EJERCICIO:

Lea nuevamente y responda:

Dónde trabaja el Sr. Haro? El trabaja solo?

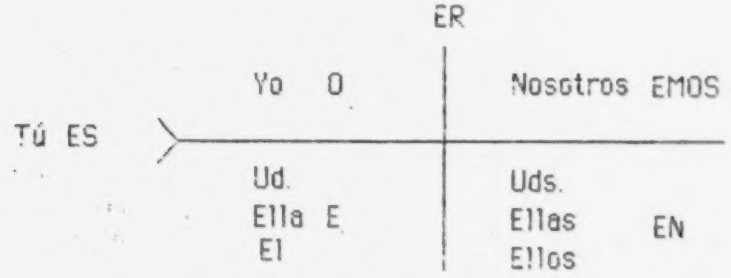
Qué hace en su almacén?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

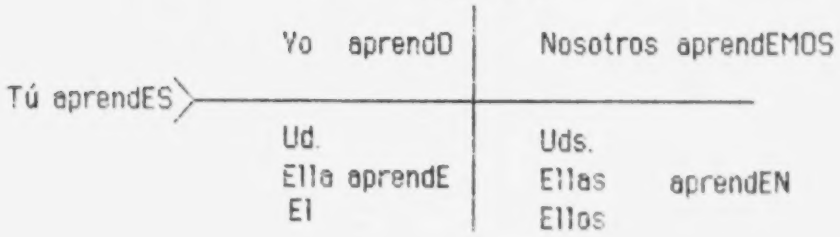
Dónde come el Sr. Haro? Con quién?

GRAMATICA

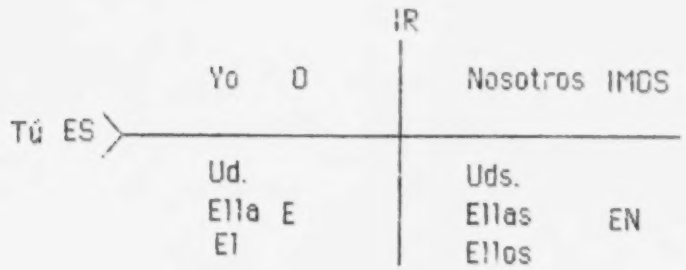
Conjugación de los verbos terminados en ER (Presente - indicativo)



APRENDER



Conjugación de Verbos terminados en IR (presente - indicativo)



CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

	Yo	vivO	Nosotros	vivIMOS
Tú vivES				
	Ud.		Uds.	
	Ella	vivE	Ellas	vivEN
	El		Ellos	

LECTURA.

LOS HIJOS DE LA FAMILIA HARO

Los esposos Haro tienen cuatro hijos: Marcela, José Luis, Margarita y Héctor.

Marcela, la hija mayor, es secretaria; ella trabaja en Quito y viaja allá todos los días en bus. Cuando ella está atrasada, corre a la parada de bus y coge el primer bus que pasa. Ella come en algún restaurante y regresa a las 6:00 a Tumbaco.

José Luis es mecánico; él trabaja en un taller en Tumbaco. El repara carros, motos y bicicletas. José Luis tiene novia y va a casarse pronto.

Margarita y Héctor son estudiantes; ellos asisten a la escuela en Tumbaco. Ellos aprenden un poco de inglés. En la tarde ellos pasan en la casa, hacen sus tareas, ven televisión y, a veces, ayudan a su mamá.

VOCABULARIO:

la secretaria
el mecánico
el taller
las motos
las bicicletas
la novia
pronto
algún
el primer
tienen

EXPRESIONES:

está atrasada
un poco de...
va a casarse

EJERCICIO:

Lea otra vez "Los hijos de la Familia Haro", y responda:

Cuántas personas hay en la familia Haro?

Cómo se llama la hija mayor? Y el hijo menor?

Qué es Marcela? Dónde trabaja; qué transporte use? Ella pasa mucho tiempo en Quito?

Qué es José Luis? Qué hace él? El trabaja en Quito? Qué va a hacer él pronto?

Qué hacen Héctor y Margarita? Dónde está su escuela? Y qué hacen ellos en las tardes?

GRAMATICA

Ella ES secretaria
El ES mecánico
Ellos SON estudiantes

En estas oraciones tenemos el Verbo SER.
Ud. recuerda que TO BE, en español tiene dos significados: ESTAR Y SER.
Ser tiene varias funciones o usos que vamos a estudiar en el futuro. Ahora, vamos a estudiar una función:

S E R

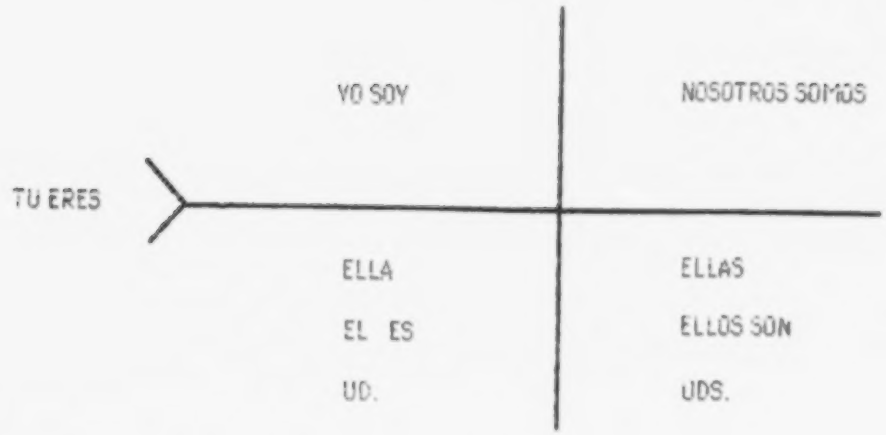
1o Función

PROFESION, OCUPACION

Pregunta: QUE ES...?
Pregunta: QUE ES UD ?
Respuesta: Soy Voluntario del Cuerpo de Paz

SER = TO BE

PRESENTE



EJERCICIO:

Yo soy profesor, mi hermana es licenciada, mi hermano es ingeniero. Qué es Ud.?

Y su papá ecuatoriano, qué es?

Qué hace él?

Y su mamá, sus hermanos ecuatorianos, qué son ellos?

Ahora, por favor, hable de las ocupaciones y profesiones de su familia en Estados Unidos.

OTRAS OCUPACIONES:

Director -a-
Jefe de Programa
contraparte
promotor -a- de.....
extensionista
técnico -a-
agrónomo -a-
líder
enfermera -o-

Por favor, pregunte en Coordinación Técnica, lo siguiente:

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Qué hace un estensionista de Su Programa: Salud, Forestación, Agricultura, Ganadería, DRI ?

Qué hace un promotor de Su Programa: Agua Potable, 4-F, Pequeños Negocios?

Qué hace un profesor de Educación Especial?

Qué hace un Ingeniero Sanitario?

EJERCICIO

Complete con el Verbo apropiado:

Juan es sastre; él ..... a máquina todo el día.
Luis es taxista; él ..... su carro por toda la ciudad.
Pedro es estudiante; él ..... a clase todas las mañanas.
Julia es deportista; ella ..... 2 Kms. todos los días.
Rosa es secretaria; ella ..... cartas en inglés y español.
Lisa es enfermera; ella ..... inyecciones en el Sub-Centro de Salud.
Miguel es técnico forestal; él ..... árboles.
Jorge es extensionista agrícola; él ..... papas, maíz y legumores.
Pablo es promotor de agua potable; él ..... letrinas y sistemas de agua.
Lucía es profesora de Educación Especial; ella ..... a los niños en la escuela.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

LECTURA:

UN FIN DE SEMANA DIFERENTE

Usted quiere saber cómo puede usar su tiempo libre? Bien, le voy a hablar sobre algunas posibilidades. Si Ud quiere hacer un viaje para aprender algo más sobre la cultura indígena del Ecuador, puede ir a Otavalo, un pequeño pueblo, al norte de Quito, en la provincia de Imbabura. Ud. puede tomar el bus en Quito. Después de viajar, más o menos una hora y media, y de admirar un paisaje muy hermoso, Ud. va a llegar a este pueblito que se llama Otavalo, y los indígenas que viven allá, también se llaman otavalos.

Estos indígenas hacen artesanías, principalmente en lana, como ponchos, sacos, tapices y bufandas. También hacen blusas, camisas y vestidos bordados. Allí Ud. puede comprar ropa bonita, de buena calidad y a un precio relativamente cómodo. Ud. tiene que estar en el mercado el sábado temprano. Seguramente, Ud. va a encontrar muchos turistas, pero siempre va a tener la oportunidad de hablar español.
Ahí en Otavalo Ud. puede comer bien, porque hay varios restaurantes de comida típica y también de comida vegetariana.

Si Ud. quiere ir a un lugar mas cercano, puede ir a Calderón, otro pueblito al Norte de Quito, también, donde la gente trabaja figuras de masapen.

Si Ud. no quiere viajar, puede ir a Quito, y visitar los museos, las iglesias y, en general, la parte colonial, o puede subir al Panecillo, una pequeña colina en el Sur de la ciudad. De allí Ud. puede admirar todo Quito, el Cotopaxi y la Cima de la Libertad. A medio día, puede comer en uno de los buenos restaurantes de la ciudad. En la tarde puede ver una película o puede asistir a algún concierto de música latinoamericana o clásica, generalmente en el Teatro Prometeo o en el Teatro Universitario. También puede asistir a una exposición de pintura o a la presentación de una obra de teatro.

En la noche, después de comer algo, en uno de los restaurantes de la Avenida Amazonas, Ud. puede ir a una discoteca, o, si, quiere bailar música

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

tropical como salse, cumbia o merengue, Ud puede ir a una Salsoteca. Seguramente, Ud. y sus amigos van a divertirse en grande.

Pero, si Ud. quiere estar más tranquilo, en contacto con la naturaleza, Ud. tiene varias opciones; puede subir una montaña, como el Pichincha, al Oeste de Quito, si está preparado físicamente y si tiene suficiente información sobre la ruta. O puede ir a Papallacta, al Este de Tumbaco, para pescar en la laguna o para bañarse en las piscinas; o, también, puede nadar en las pisicnas de Cunuyacu, que están a quince minutos de Tumbaco. Que le vaya bien!

VOCABULARIO

Si (condicional)
el paisaje
las artesanías
la lana
los ponchos
los sacos
los tapices
las bufandas
las blusas
los vestidos
bordados
la calidad
el precio
temprano
varios
el lugar
las figuras de masapan
los museos
la colina
la película
la exposición* de pintura
la obra de teatro
los amigos
la montaña
como (conjunción)
la ruta
la laguna
el Este

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

al Oeste

EXPRESIONES

tiempo libre
divertirse en grande
Que le vaya bien!

GRAMATICA.-

CONCORDANCIA:

*Las palabras terminadas en SION y CION, son femeninas. Por ejemplo:

la exposición
la oración
la situación
la posición
la composición
la repetición
la comunicación
la dirección
la introducción
la decisión
la división
la visión
la misión
la prisión

VERBO QUERER

Usamos el Verbo Querer con objetos, por ejemplo: "quiero un chocolate", "quiero sobres y estampillas", etc.

Ud. recuerda que en la Unidad # 3 estudiamos las estructuras de Doble Verbo, (necesitar + infinitivo e ir + a + infinitivo)? Recuerda la Regla?, explíquela, por favor.

Ahora, tenemos otra estructure de Doble Verbo: Querer + infinitivo, por ejemplo: "quiere saber", "quiero ir", "quiere pasar", etc.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

QUERER + INFINITIVO:

Yo quiero aprender español.
Nosotros queremos vivir en Ecuador.
Ellos quieren comprar sacos en Otavalo.

Conteste por favor:

Qué quiere hacer Ud. este fin de semana?

Dónde quiere vivir Ud., en el campo o le ciudad? Por qué?

Cuál lugar mencionado en la lectura quiere visitar Ud.? Por qué?

Verbo Poder
*Verbo irregular

PODER = TO BE ABLE TO
PRESENTE

	Yo	puedo	Nosotros	podemos
Tú puedes >				
	Ud.		Uds.	
	Elle	puede	Ellas	pueden
	El		Ellos	

PODER + INFINITIVO:

Yo puedo comprender eso.
Ella puede regresar mañana.
Nosotros podemos estudiar más.

Conteste por favor:
Qué podemos mirar dede el Panecillo?

Dónde podemos tomar el bus para Otavalo?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Dónde puede pescar, cerca de Tumbaco?

EJERCICIO:

Vamos a combinar, en oraciones, las dos estructuras, por ejemplo:

-Si Ud. quiere ir a un lugar más cercano, puede ir a Calderón.
-Si Ud. quiere saber más sobre historia ecuatoriana, puede visitar el Museo del Banco Central.
-.....
-.....
-.....
-.....

Conteste, de acuerdo a la lectura:

Si quiero comprar cosas de lana, a dónde puedo ir?

Si quiero pasar un fin de semana en Quito, qué puedo hacer?

Si ellos quieren visitar un lugar más cercano a Quito, a dónde pueden ir?

Si queremos pasar un fin de semana más tranquilo, qué podemos hacer?

GRAMATICA.-

Si Ud. quiere hacer un viaje PARA APRENDER algo más...

PARA + INFINITIVO

PARA = IN ORDER TO

Para aprender español, Ud. necesita practicar todos los días.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Hay varias opciones para divertirse en Ecuador.

Para subir una montaña, Ud. tiene que estar bien preparado.

Puede ir a Papallacta para pescar en la laguna o para bañarse.

Ud. aprende español para hacer un trabajo efectivo en Ecuador.

Conteste las siguientes preguntas:

Para qué está Ud. en Ecuador?

Para qué asiste Ud. a clase todos los días?

Para qué viven Uds. con familias ecuatorianas?

SOLICITANDO INFORMACION
DIALOGO

Tomás: Por favor, puede decirme dónde están las oficinas de A.I.D.?

Facilitador: Con mucho gusto. Las oficinas de A.I.D. están en la Avenida Colombia y Queseras del Medio, cerca de la Embajada Americana.

Tomás: Gracias, y qué bus puedo tomar?

Facilitador: Puede tomar cualquier bus que pase por la Avda. 12 de Octubre. Se baja en la esquina de la Embajada y camina dos cuadras hacia el Este.

Tomás: Ah! entonces puedo continuar en el mismo bus de Tumbaco.

Facilitador: Sí, claro!

Tomás: Luego quiero ir al Instituto Geográfico Militar porque necesito comprar unos mapas. Necesito una autorización especial, o solamente mi identificación del Cuerpo de Paz?

Facilitador: No sé, Ud. puede preguntarle a Silvana.

Tomás: Bueno.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Facilitador: Y cuándo va a ir a Quito?
Tomás: Esta tarde o mañana por la mañana. Gracias por la información.
Facilitador: De nada, que le vaya bien!
Tomás: Gracias, hasta luego.

VOCABULARIO:

la embajada
cualquier
la esquina
la cuadra
hacia
luego

EXPRESIONES:

Puede decirme?
Con mucho gusto
No sé.

EJERCICIO:

Escriba un diálogo para solicitar información en una oficina..No olvide usar las estructuras de doble verbo, como:

necesitar
querer + Infinitivo
poder
ir + a

Y también: Para + infinitivo.

Y expresiones como:
Puede decirme?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

No sé
Si, claro!
Que le vaya bien!
De nada!

ELENA ESTA ENFERMA

DIALOGO

Elena: Hola Nancy
Nancy: Hola Elena, cómo te va?
Elena: Mal, estoy enferma.
Nancy: Qué tienes?
Elena: Tengo mucho dolor de estómago, no puedo comer nada y no tengo energía.
Nancy: Tienes fiebre?
Elena: Creo que sí.
Nancy: Qué pena! Tienes que ver a un médico.
Elena: Creo que primero tengo que hablar con las enfermeras.
Nancy: Sí, es verdad.

Elena habla, por teléfono con las enfermeras;

Nancy: Qué dicen las enfermeras?
Elena: Dicen que tengo que tomar mucho liquído y descansar un poco. Esta tarde tengo que ir a Quito porque ellas quieren examinarme.
Nancy: Y cómo te sientes ahora?
Elena: Un poco mejor, gracias, pero no puedo asistir a clase todavía. Tal vez más tarde.
Nancy: Sí está bien.

VOCABULARIO:

el dolor
la fiebre
el estómago

tal vez

EXPRESIONES:

Cómo te va?
Sí, es verdad
Qué dicen?
Cómo te sientes?
Creo que
Más tarde

GRAMATICA

TENER* = TO HAVE
Presente

* Verbo Irregular

	Yo tengo	Nosotros tenemos
Tú tienes >		
	Ud.	Uds.
	Ella tiene	Ellas tienen
	El	Ellos

Usamos el Verbo Tener con objetos; por ejemplo:

Tengo botes de caucho para el invierno
Ella no tiene agua caliente en su casa.
Ellos tienen una fiesta mañana.

También usamos el Verbo Tener con Expresiones:

Yo tengo frío pero ella tiene calor.
Nosotros tenemos hambre y ellos tienen sed.
El tiene dolor de cabeza y yo tengo gripe.
Tengo ganas de un helado de crema y chocolate.
Tengo 25 años y mi esposo tiene 32

Y, finalmente, tenemos otra estructura de Doble Verbo con Tener, para expresar la idea de Obligación.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

TENER + QUE + INFINITIVO (have to + Inf.)

Tengo que asistir a clases todos los días .
El tiene que terminar sus proyectos.
Nosotros tenemos que dormir en nuestras casas todas las noches.

EJERCICIO:

Qué tienen que hacer los Entrenandos, aqui, en San Luis?

Qué tienen que hacer para mantener una buena salud?

Cuánto tiempo tenemos que hervir el agua?

Qué tenemos que hacer para desinfectar las verduras?

Por qué los Entrenandos tienen que recibir vacunas cuando llegan a Ecuador?

Qué hace Ud. cuando tiene fiebre?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 6

DIALOGO:

LA FAMILIA

Elena: Margarita, quieres ver una foto de mi familia?
Margarita: Sí, sí, quiero conocer a tu familia.
Elena: Mira, esta es mi familia:
El es mi papá. Es guapo, no? El es ingeniero.
Margarita: Tú eres idéntica a él.
Quién es ella?
Elena: Es mi mamá.
Margarita: Ah, es bonita y es joven también.
Qué es ella?
Elena: Es profesora de historia.
Margarita: Y quién es el?
Elena: El es Daniel, mi hermano mayor, el es casado.
Ella es mi cuñada. Es muy bonita, no?
Margarita: Sí, y de dónde es ella?
Elena: Ella es de Estados Unidos, pero su familia es de Tailandia.
Margarita: Sus hijos son tan lindos!
Elena: Mira, este es mi sobrino Jimmy, y ella es mi sobrina Rita. Los extraño mucho, ellos son tan amorosos.
Y este es mi perro Bear, que en español es Oso. Sabes que Oso es muy vivo y simpático.
Margarita: Tu familia es muy bonita, Elena.
Elena: Gracias, Margarita, es verdad. Creo que ellos van a visitarme en las Navidades del próximo año.
Margarita: Ah, qué chévere!

VOCABULARIO:

guapo
idéntica
joven
casado
la cuñada
lindos
el sobrino
amorosos

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

simpático
las Navidades
tan

EXPRESIONES:

quieres conocer
mira
en español
es muy vivo
es verdad
qué chévere!

Preguntas:

Quién es ...?
Cómo es ...?
Qué es él/ella?
De dónde es ...?

GRAMATICA

VERBO SER
PRESENTE

Yo	soy		Nosotros	somos
Tú eres				
Ud.			Uds.	
Ella	es		Ellas	son
El			Ellos	

FUNCIONES DE SER:

IDENTIFICACION:

Pregunta: Quién es...?

Pregunta: Quién es él?
Respuesta: Es Carlos Hernández.

Quién es ella?
Ella es Silvana Torres.

PARENTESCO:

Pregunta: Qué es ... para Ud.?

Pregunta: Qué es él para Ud.?
Respuesta: Es mi hermano.

Es mi cuñada.
Son mis sobrinos.
tío - a
abuelo - a
primo - a

ESTADO CIVIL:

Pregunta: Es soltero/a o casado/a ?

Pregunta: Ud. es soltero?
Respuesta: No, soy casado.

Ella es viuda -o
El es divorciado - a

CUALIDADES INHERENTES: (Descripción)

Pregunta: Cómo es...?

Pregunta: Cómo es su familia?
Respuesta: Mi familia es muy unida.

Es amable
Es bonita - o
Es inteligente
Es alto - a
Es pequeño - a
Es generoso - a
Es simpático - a
Es antipático - a

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

NACIONALIDAD, ORIGEN

Pregunta: (De)dónde es...?

Pregunta: (De)dónde es Ud.?
Respuesta: Soy (de) Estados Unidos.

Ella es de Quito.
El es de la costa/ él es costeño.
Ellos son de Tumbaco.
Es americano - a.
Es quiteño - a.

EJERCICIO:

1. Hable de Ud., no olvide: quién es (identificación)
   de dónde es (nacionalidad)
   qué es (profesión, ocupación)
   (estado civil)

2. Presente las fotos de su familia a la clase y conteste las preguntas. Si no tiene las fotos, dibuje su árbol familiar y hable sobre cada persona de su familia.

3. Conteste las preguntas de sus compañeros sobre las distintas personas de los gráficos.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Con el verbo SER también identificamos objetos:Y hablamos sobre las características de los objetos:

DESCRIPCION

Cómo es el campo?
El campo es tranquilo.

Cómo es la ciudad?
La ciudad es ruidosa.

Otras características:

diferente
simple
complicado
grande
nuevo
interesante
aburrido (boring)
colores (verde, azul, café)
formas (redonda, cuadrada, ovalada)

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Y también sobre el material de los objetos.

Pregunta. (De) qué es .....?

(De) qué es el cenicero?
El cenicero es (de) metal.

De que son las viviendas del campo, en la Sierra? Y en la Costa?

Ejercicio: Salga de la clase, identifique algunos objetos, describalos e identifique el material de cada uno.

Otros Materiales:

vidrio, plástico, acero, cartón, cemento, lana, etc.

LECTURA:

Una carta

Tumbaco, a 24 de Mayo de 1986

Querida Tania:

Como estas? Espero que muy bien. Ahora te escribo en español, así podemos practicar juntas. Aprendes mucho en tu clase de español en la Universidad? Bueno creo que no es difícil hablar español, solo es necesario practicar mucho. Yo recibo clases todos los días, y vivo con una familia ecuatoriana. Sabes la familia es muy amable, los padres son simpáticos y generosos y los hijos son divertidos.

El pueblo donde vivo es Tumbaco, un lugar a 30 minutos de Quito. Voy a describirte el pueblo, el clima, la gente. Tumbaco es..... (no es posible leer esta parte de la carta, continúela Ud por favor).

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EJERCICIO:

- Use solamente 7 palabras para describir a su mejor amigo/a.

- Con sólo 4 palabras describa su fruta favorita y vea si sus compañeros adivinan qué es.

- Describa a un personaje famoso. Deje que sus compañeros descubran quién es.

OTRAS FUNCIONES DEL VERBO SER

FECHA:

PREGUNTA:

Qué fecha es hoy?
Hoy es.....

HORA:

Qué hora es?
Es la 1:30
Son las 4:20

FECHA, HORA y LOCALIZACION DE EVENTOS:

Cuándo es su cumpleaños?
Mi cumpleaños es el 20 de Octubre.

(A)qué hora es la reunión
Es (a) las 3:00 de la tarde
(A) las 3:00 de la tarde.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Dónde es la reunión?
Es en el MAG.

OTROS EVENTOS:

la feria
el viaje
la conferencia
el concierto
la invitación
el paseo
la minga
la sesión
la cita
el juramento
el día de campo

EJERCICIO:

Conteste, por favor:

- Cuándo es la fiesta de Independencia de Estados Unidos? Cómo es la celebración?

- Cuándo es la fiesta de Independencia de Ecuador? Hay una gran fiesta? Cuándo es la fiesta más importante de Quito?

- Cuándo es la fiesta de Acción de Gracias? Es una fiesta importante en Estados Unidos? Y en Ecuador?

- Cuándo es el Juramento de su Omnibus?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

TAREA:

- Pregunte a su familia 5 fechas importantes en Ecuador y cuál es el evento que se celebra en cada fecha.

- Por favor, piense en 3 eventos diferentes y haga invitaciones; indique hora, lugar y fecha.

Finalmente, usamos el verbo SER para indicar:

PERTENENCIA

Pregunta:

(De) quién es.....? (De) quién son .....?

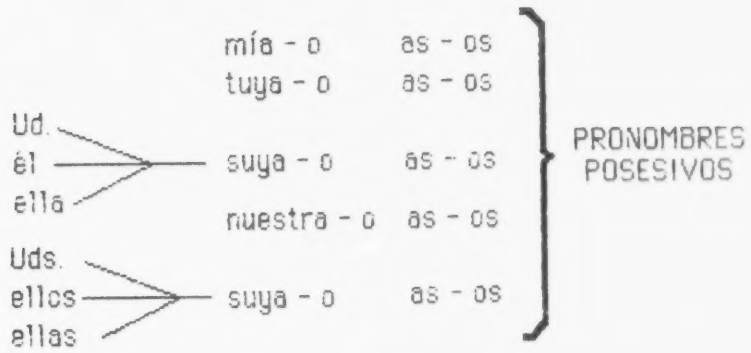
(De) quién es esta maleta

Es (de) Jaime

De quién son estos lentes?
Son de Bertha.

De quién son las semillas?
Son nuestras.

También podemos preguntar:
Estas semillas son suyas?
No, no son mías, son de Ernesto.



CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Este libro es mío. Estos libros son míos.

Esta manzana es mía. Estas manzanas son mías.

NOTA: Mire que la concordancia de Género y Número, es muy importante.

EJERCICIO:

Traduzca, por favor:

- This calendar is mine.
- That camera is hers.
- These tools are ours.
- Those packages are theirs.
- The yellow pen is his.
- The wool sweater is mine.
- The sun glasses are yours (formal)
- The black watch is hers.
- This is Tim's notebook.
- Those are Martha's letters.
- This is Richard's site.
- Whose jacket is this?
- Whose glass is that?
- Whose scissors are these?

VERBO SER

Funciones:

a) Cuando nos referimos a una persona:

1 Identificación

Quién es él? Es Rafael Sánchez

2 Nacionalidad

De dónde es Rafael?

Es de Guayaquil.

3 Profesión

Qué es Rafael?

Es ingeniero agrónomo.

4 Estado Civil

Rafael es soltero?

Sí, es soltero.

5 Características (Descripción)

Cómo es Rafael?

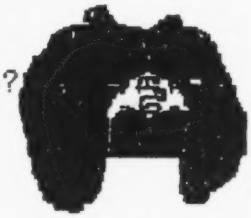
Es alto, moreno, flaco.

Es amable, serio y simpático.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

b) Cuando nos referimos a un objeto:

1 Identificación

Qué es ésto?  Es un poncho

2 Origen

De dónde es?

Es de Otavalo.

3 Características (Descripción)

Como es el poncho?

Es rojo con rayas negras, es nuevo y bonito.

4 Material

De qué es el poncho?

Es de lana.

5 Pertenencia

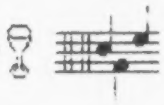
De quién es el poncho?

Es de Joaquín.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

c) Cuando nos referimos a un Evento:

1 Fecha

Cuándo es la fiesta?

Es el sábado.

2 Hora

A qué hora es la fiesta?

Es a las 8.00 de la noche.

3 Localizacion (sólo de eventos)

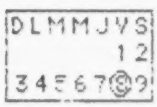
Dónde es la fiesta?

Es en el Hotel Quito.

d) Cuando hablamos de Fecha y Hora

1 Fecha

Qué fecha es hoy?



Hoy es viernes 8 de Enero.

2 Hora

Qué hora es? Son las 6:45

RECUERDE que estas son las Funciones de SER y no olvide que las Funciones

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

de ESTAR son.....

Aquí tenemos algunos ejercicios de contraste:

1. Yo soy de Quito, pero ahora estoy en Loja.
2. Ella es saludable, pero ahora está enferma.
3. Antonio es amable, pero hoy está enojado.
4. Los jugadores están en Holanda, pero ellos son de Argentina.
5. La fiesta es en El Quinche y ese pueblo no está lejos.
6. Mi diccionario no es viejo, solo está maltratado.
7. El clima aquí es caluroso, pero esta semana está muy fresco.
8. Este paraguas está en mi clase, pero no es mío.
9. La información es correcta; Ud. está equivocado.
10. Ud. es de aquí o está de vacaciones?

Continúe Ud. el juego, haga todas las combinaciones y contrastes que pueda, y ganará el premio... el premio de usar correctamente SER y ESTAR.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 7

LECTURA

MI PUEBLO

Siempre, cuando tengo vacaciones, vuelvo a mi pueblito. Está en un valle de la Sierra; el clima es muy agradable. La gente de allá vive tranquilamente. Se alimente de las cosas que se produce allí mismo. Ellos siembran maíz, papas, cebada, hortalizas y frutas; además tienen animales domésticos.

En el pueblo hay algunes tiendas, pocos almacenes, un Centro de Salud, una escuela, un colegio, un pequeño estadio donde juegan los jóvenes y un parquecito donde los mayores se sientan a conversar.

Generalmente, las señoras pasan todo el día en la casa y atienden a su familia, pero en sus momentos libres visitan a sus amigas y parientes.

Todos los domingos van a misa y después al mercado. Allí consiguen muchas cosas frescas y de buena calidad. El domingo es un día especial porque toda la gente sale. La mayoría se conoce entre ellos, todos se saluden, se sonríen y se demuestran interés mutuamente.

Ahora hay dos obras nuevas en el pueblo: un mercado más grande e higiénico que se construye con los fondos de todo el pueblo, y un sistema de agua más amplio. El agua allí no es potable, sino entubada solamente, por eso algunas familias hierven el agua. Pero, claro, no todos tienen esa buena costumbre. A mi me gusta mucho ir a mi pueblo porque siempre me encuentro con gente que conozco por mucho tiempo. Ellos me cuentan las novedades del lugar y oyen mis historias con mucho interés, porque dicen que la vida en la ciudad cambia demasiado rápido.

Yo me siento muy bien con esta gente tan amable y entiendo por qué ellos prefieren quedarse en el pueblo. Creo que sueño con regresar allá algún día.

VOCABULARIO:

el valle
la cebada
los jóvenes
los parientes
el estadio
el Centro de Salud
los mayores
la misa
frescas
calidad
la mayoría

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

mutuamente
las obras
los fondos
el sistema de agua
amplio
potable
sino
entubada
hierven
la costumbre
las novedades
el lugar
cambia
demasiado
quedarse

EXPRESIONES:

Tengo vacaciones

EJERCICIO:

Lee otra vez: "Mi pueblo" y conteste:

- Cuáles son las diferencias de este pueblo con Tumbaco y cuáles son las semejanzas?

GRAMATICA:

VERBOS IRREGULARES (Presente-Indicativo)

Para facilitar el estudio de los Verbos Irregulares, los clasificamos por "familias", y presentamos algunos ejemplos de cada familia.

e cambia por i	o cambia por ue	e cambia por ie
repetir	volver	sembrar
conseguir	demostrar	sentar(se)
medir	encontrar	atender
reír	contar	hervir
sonreír	soñar	entender
servir	almorzar	preferir
pedir	poder	querer
seguir	recordar	merendar
elegir	devolver	recomendar
corregir	oler	cerrar
		empezar
		pensar

*Nosotros es Regular

PEDIR

Tú pides	Yo	pido	Nosotros	pedimos
	Ud.		Uds.	
	El	pide	Ellos	piden
	Ella		Ellas	

VOLVER

Tú vuelves	Yo	vuelvo	Nosotros	volvemos
	Ud.		Uds.	
	El	vuelve	Ellos	vuelven
	Ella		Ellas	

SEMBRAR

Tú siembras	Yo	siembro	Nosotros	sembramos
	Ud.		Uds.	
	El	siembra	Ellos	siembran
	Elle		Ellas	

"C" cambia por "zco" en 1ra. pers. sing. (yo)

producir
conocer
agradecer
ofrecer
crecer
establecer
aparecer
desaparecer
pertenecer
traducir
introducir
conducir
reconocer

"I" cambia por "Y"

construir
concluir
contribuir
distribuir
incluir
influir

CONOCER

Tú conoces	Yo	conozco	Nosotros	conocemos
	Ud.		Uds.	
	El	conoce	Ellos	conocen
	Ella		Ellas	

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

CONSTRUIR

Tú construyes	Yo construyo	Nosotros construimos
	Ud.	Uds
	El construye	Ellos construyen
	Ella	Ellas

En 1ra pers. de sing. terminan en "go". El resto es regular

salir
valer
poner
componer
suponer

En 1ra pers. de sing. terminan en "igo". El resto es regular.

traer
atraer
distraer

SALIR

Tú sales	Yo salgo	Nosotros salimos
	Ud.	Uds.
	El sale	Ellos salen
	Ella	Ellas

TRAER

Tú traes	Yo traigo	Nosotros traemos
	Ud.	Uds.
	El trae	Ellos traen
	Ella	Ellas

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

VERBOS IRREGULARES ESPECIALES

ESTAR
DAR
IR

doy	damos
das	
da	dan

DECIR
CONTRADECER
PREDECIR

digo	decimos
dices	
dice	dicen

TENER
OBTENER
SOSTENER
CONTENER

tengo	tenemos
tienes	
tiene	tienen

VER
PREVER
REVER

veo	vemos
ves	
ve	ven

OIR

oigo	oimos
oyes	
oye	oyen

VENIR
PREVENIR

vengo	venimos
vienes	
viene	vienen

HACER

hago	hacemos
haces	
hace	hacen

SABER

se	sabemos
sabes	
sabe	saben

JUGAR

juego	jugamos
juegas	
juega	juegan

IMPERSONALES

LLOVER	HABER
llueve	hay

ATENCION: TO KNOW tiene dos significados en español: SABER y CONOCER. Usamos saber con conocimientos abstractos, ideas, informacion y conocer con lugares y personas.

Pablo sabe manejar tractores. conoce a Jose?
Sabe dónde están mis lentes? Conozco Galápagos

GRAMATICA:

1.- Palabras de Género Irregular

Palabras Masculinas terminadas en 'A

el sistema
el clima
el programa

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

el tema
el problema
el telegrama
el poema
el día

El clima es húmedo.
El sistema de agua está dañado.
Este problema es muy complicado.
Escribimos un telegrama corto.
El mapa es mío.

2.- Los nombres que terminan en ISTA y se refieren a profesiones son femeninos si hablamos de una mujer y masculinos si hablamos de un hombre.
Juan es un buen deportista.
Mercedes es una buena periodista.
El dentista me curó ayer.

3.- Palabras femeninas terminadas en "O".

la mano
la foto
la razón

Escribo con la mano izquierda.
Esta foto es muy clara.
Cuál es la razón?

4.- Palabras terminadas en "E".

Cuando las palabras terminadas en E o NTE, se refieren a una persona, son femeninas o masculinas, de acuerdo al sexo de la persona, por ejemplo:

el presidente esta ocupado
la presidente es costeña

el/la dirigente
el/la estudiante
el/la cantante

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

No hay una regla de Concordancia específica para las palabras terminadas en "E" que se refieren a un objeto.

Lo más útil es memorizar el género de algunas. A continuación tenemos una lista:

el puente
el viaje
el arte
el bosque
el pie
el pasaje
el aceite
el parque
el paisaje
el aire
el baile
el nombre
el paquete
el diente
el equipaje
la fuente
la carne
la leche
la noche
la gente
la calle
la suerte
la muerte
la vertiente
la corriente
la mente
la frente
la serpiente
la parte
la nieve
la nube
la fe
la llave

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

la clave

Ejemplos:

El pasaje no es caro.
Los puentes son nuevos.
El viaje es largo.
Los bosques son hermosos.

La calle es estrecha.
La noche está oscura.
El tiene buena suerte.
Las fuentes están contaminadas.

5.- Las palabras femeninas que comienzan con "A" necesitan el artículo masculino en singular, pero en plural, toman el artículo femenino. Por ejemplo:

el agua está limpia
el azúcar es cara
el área está contaminada
las armas son peligrosas
las alas del águila están rotas

Escriba oraciones con las siguientes palabras, como en el ejemplo:

El sistema es nuevo

mano

puente

día

calles

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

noche

programa

bosque

nubes

dirigente

viajes

leche

revisión

razón

ave

suerte

paisaje

agua

equipaje

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

tema

situación

pasaje

clima

EJERCICIO:

Conteste las siguientes preguntas:

1. A qué hora sale de su casa todas la mañanas?

2. Cuáles lugares de Ecuador conoce Ud.?

3. Cuántos años tiene Ud.?

4. Qué dice Ud. cuando no entiende algo en español?

5. Ud. ve televisión en su casa? Y su familia?

6. Ud. conduce vehículos en Ecuador?

7. Ud. viene al Centro de Entrenamiento a pie ó en carro?

8. Qué tipo de música oye Ud. más?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

9. Llueve mucho en Tumbeco?

10. Su facilitador corrige mucho a los estudiantes?

11. Qué ingredientes contiene un "spaguetti"?

12. Ud. pierde la paciencia facilmente?

13. Cuál juego juegan más los ecuetorianos?

14. Qué prefiere Ud. vino o cerveza?

15. Dónde almuerza Ud , generalmente, los fines de semana?

16. Hay cines en Tumbaco? Dan buenas películes allí?

17. Cómo se siente Ud. cuando vuelve a su casa en las tardes?

18. Cómo contribuyen los Voluntarios al desarrollo de los pueblos? Económicamente, con asistencia técnica?

19. Cada cuánto tiempo eligen Presidente en Estados Unidos? Y en Ecuador?

20. Ud. sabe otro idioma, además del inglés?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

DIALOGO

La hora del almuerzo

Pedro: Hola Luis, dónde almuerza hoy?
Luis: Hola Pedro. Hoy quiero ir al restaurante que está frente al parque.
Pedro: Así? Qué sirven ahi?
Luis. Bueno, generalmente, yo pido el almuerzo del día, pero también se puede comer algo a la carta.
Pedro: Ah, qué bueno! porque ahorita siento mucha hambre, pero yo tengo un poco de mantequilla de maní y pan de centeno que puedo compartir con Ud.
Luis: Bueno, muchas gracias. Tiene un cuchillo?
Pedro: No, nunca traigo uno conmigo.
Luis: Entonces voy a conseguir uno.
Pedro: Ah, por favor, si encuentra un plato, puede traerlo también?
Luis: Claro! Vuelvo enseguida.
Luis: Bien, aquí está todo. Dónde lo pongo?
Pedro: Aquí no más.
Luis: Mm! qué ricos sánduches!
Pedro: Sí, están muy sabrosos.
Luis: También hay un poco de leche.
Pedro: Gracias.

Mientras comen.....

Pedro: Y qué va a hacer esta tarde?
Luis: Voy a Quito tengo que pedirles medicinas a las enfermeras. Ahora recuerdo que tengo que salir pronto porque cierran la oficina a las 4:30 de la tarde.
Pedro: Y a qué hora vuelve a Tumbaco?
Luis: Creo que a las 6:00 porque mi familia merienda generalmente a las 7:00.
Pedro: Buen, entonces nos vemos mañana.
Luis: Si, claro. Le agradezco por su invitación.
Pedro: Por nada, que le vaya bien.
Luis: Gracias, hasta mañana.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

VOCABULARIO:

mantequilla de maní
pan de centeno
cuchillo
mientres
sabrosos

EXPRESIONES:

está frente al
a la carta
vuelvo enseguida
aquí no más
qué ricos!
entonces nos vemo mañana
le agradezco por....
por nada

EJERCICIO:

- Conoce algún restaurante en Tumbaco? Qué sirven ahí?

- Generalmente Ud. trae comida para el almuerzo ó la consigue por aquí?

- Cuándo Ud. va a un restaurante, qué tipo de comida prefiere?

- A qué hora merienda su familia?

- Si su mamá le da mucha comida, qué hace Ud.?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

TRADUZCA:

I don't know anything about that.
She knows how to play the piano.
Who knows where his house is?
Do you know that girl?
Do you know the exact quanities?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 8

LECTURA

UNA VISITA AL MERCADO

Ayer, mis compañeros y yo, visitamos el mercado San Roque en Quito. Llegamos al mercado más o menos a las 9:00 de la mañana. Primero, caminamos por todas partes. Luego cada uno empezó a buscar los diferentes productos. Yo fui a la sección de hortalizas o verduras. Lisa fue a la sección de hierbas, Miguel fue a la sección de frutas y Nancy fue a la de granos. Yo encontré muchas hortalizas frescas; pregunté los precios a las diferentes vendedoras, regateé un poco y, finalmente, compré col y zanahorias

Lisa compró toronjil y manzanilla; Miguel compró una sandía y Nancy compró una libra de quinoa.

Cuando terminamos de hacer las compras, caminamos al mercado Ipiales, un mercado negro, de ropa, comestibles y electrodomésticos. Allí miramos mucha gente y muchas cosas baratas y de buena calidad, pero no compramos nada. Caminamos un poco más para tomar el bus al Cuerpo de Paz. Ahí nos encontramos con el resto del grupo y regresamos todos a Tumbaco. En Tumbaco preparamos una presentación de los productos. Cada persona habló sobre el producto que compró y las formas de prepararlo.

Nancy presentó la quinoa, un cereal típico del altiplano. Este es un producto de alto valor nutritivo y de sabor exquisito. Es posible preparar muchos platos diferentes con la quinoa. Otro día voy a hablar sobre esto.

Yo disfruté mucho de estas actividades.

VOCABULARIO:

ayer
los compañeros
cada uno
las hortalizas
las hierbas

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

los granos
los precios
la col
la zanahoria
el toronjil
la manzanilla
la sandía
la libra
la quinoa
los comestibles
los electrodomésticos
baratas
nada
la presentación
el valor
nutritivo
exquisito
el sabor
los platos
barato
caro
regatea

EXPRESIONES:

me llamó la atención
hacer las compras
empezamos a...
terminamos de...

GRAMATICA:

TIEMPO PASADO

En español hay dos formas del tiempo pasado: Imperfecto y Pretérito.

El Pretérito indica la acción que ocurrió en determinado momento del pasado: (ayer, enoche, hace un año, la semana pasada,etc.)

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

El imperfecto tiene funciones específicas, que vamos a estudiar más adelante.

Verbos terminados en AR (Pasado-Indicativo)

Tú aste	Yo	é	Nosotros	amos
	Ud		Uds.	
	El	ó	Ellos	aron
	Ella		Ellas	

CAMINAR

Tú caminaste	Yo	caminé	Nosotros	caminamos
	Ud		Uds.	
	El	caminó	Ellos	caminaron
	Ella		Ellas	

EXPRESIONES DE TIEMPO PASADO:

ayer
anteayer
anoche
anteanoche
la semana pasada
el mes pasado
el año pasado
hace un mes
hace una semana
hace cuatro años
hace dos horas
hace cinco minutos
el verano pasado
el invierno pasado
el otoño pasado
la primavera pasada

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

PREGUNTAS:

Cuándo...?
Hace cuánto tiempo...?
Qué hizo...?
Ejemplos:

Hace cuánto tiempo llegó a Ecuador?
Llegué a Ecuador hace 3 semanas.

Qué hizo* Ud. el verano pasado?
El verano pasado visité a mis amigos.

*Hacer, verbo irregular (Pasado)

Tú hiciste	Yo	hice	Nosotros	hicimos
	Ud.		Uds.	
	El	hizo	Ellos	hicieron
	Ella		Ellas	

Qué hicieron Uds. ayer?
Ayer nosotros fuimos* al campo.

*Ir, verbo irregular (Pasado)

Tú fuiste	Yo	fuí	Nosotros	fuimos
	Ud.		Uds.	
	El	fue	Ellos	fueron
	Ella		Ellas	

EJERCICIO:

Lea otra vez, una "Visita al mercado" y conteste:

1. Qué mercado visitaron ellos? Cuándo?

2. A qué hora llegaron al mercado?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

3. Qué hicieron ahí? Qué compraron?

4. Qué hicieron cuando terminaron de hacer las compras?

5. Qué compraron en el Mercado Ipiales?

6. Qué hicieron en Tumbaco?

7. Qué es la quinoa?

8. Cómo es la quinoa?

DIALOGO

Secretaria: Aló?
Elena: Buenos días, está la Srta Gloria?
Secretaria: Sí, un momentito, por favor.
Srta. Gloria: Aló? Con quién hablo?
Elena: Buenos días Srta. Gloria. Habla con Elena, me recuerda?
Srta. Gloria: Si, la recuerdo, cómo está Elena?
Elena: Bien gracias, y Ud.?
Srta. Gloria: Muy bien, gracias.
Elena: Srta. Gloria, ayer yo olvidé todos mis libros en su oficina?
Srta. Gloria: Dónde los dejó?
Elena: No recuerdo dónde, exactamente, pero creo que los dejé en el escritorio de la secretaria.
Srta. Gloria: Un momento, voy a buscarlos.
Elena: Gracias.
Srta. Gloria: Aló, Elena?
Elena: Sí, Srta. Gloria, mis libros ...
Srta. Gloria: Sí, los tengo aquí. No se preocupe!
Elena: Qué bueno! Está bien si voy a recogerlos esta tarde?
Srta. Gloria: Sí, no hay problema.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

Elena: Gracias otra vez, Srta. Gloria y disculpe la molestia.
Srta. Gloria: No es molestia, hasta luego Elena.
Elena: Hasta luego.

EXPRESIONES:

Aló?
Con quién hablo?
Habla con....
No se preocupe!
No hay problema
Disculpe la molestia
No es molestia

EJERCICIO:

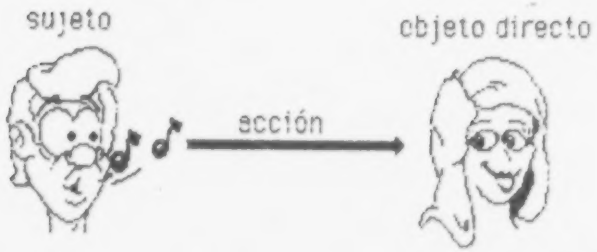
Por favor, escriba un diálogo telefónico similar al anterior. Use las nuevas expresiones.

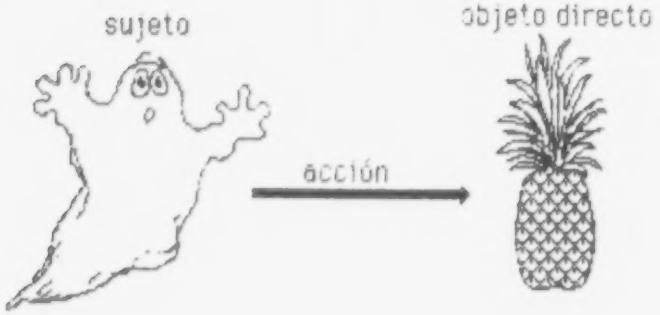
GRAMATICA:

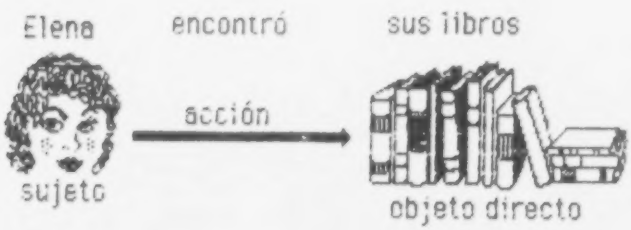
Me recuerda.
Sí, la recuerdo.
Ayer yo olvidé todos mis libros.
Dónde los dejó?
Voy a buscarlos.

OBJETO DIRECTO

El objeto directo, es el objeto o persona que recibe DIRECTAMENTE la acción del sujeto.







Los Pronombres que reemplazen al Objeto Directo son:

me	me
te	you
lo	-----masc. sing.-----him and or you
la	-----fem. sing.-----her and or you
nos	us
los	-----masc. pl. ------them or you all

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

las -----fem. pl. ------them or you all

Cuando tenemos un solo verbo, el pronombre de Objeto Directo está siempre antes del verbo. Ej.:

Me recuerda?
Sí, la recuerdo.
No, no la recuerdo.

Si tenemos una estructura de doble verbo, el pronombre puede estar antes o al final de la estructura total. Ej.:

Voy a buscarlos.

Los voy a buscar.

IT puede ser LO o LA, pero solamente como Objeto Directo; por ejemplo:

I bought the book

I bougnt It

Yo Lo compré

Si IT es pronombre, por ejemplo: "it goes", "it" no tiene traducción:

it goes = va

it is = es/está

it means = significe

IT (Objeto Directo) = LO - LA

Ellos acabaron el trabajo

Ellos lo acabaron

Ella escuchó la noticia

86

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Ella la escuchó

Yo reparé la máquina

Yo la reparé

Juan compró el pasaje en Quito.

Juan lo compró en Quito.

Luisa preparó el pastel en su casa.

Dónde lo preparó ?

Lo preparó en su casa.

HIM = LO

I called him yesterday.

Yo lo llamé ayer.

Nosotros visitamos a Pedro en su casa.

Nosotros lo visitamos en su casa.

Ellos necesitan a Oswaldo en la oficina esta tarde.

Dónde lo necesitan?

Lo necesitan en la oficina.

Cuándo lo necesitan?

Lo necesitan esta tarde.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

HER = LA

We looked for her.

La buscamos.

Elena ayuda a su mamá en la cocina.

Elena la ayuda.

Ellos llevaron a Patricia anoche a su casa.

Dónde la llevaron?

La llevaron a su casa

Cuándo la llevaron?

La llevaron anoche.
Importante:

visitamos @ Pedro
necesitan @ Oswaldo
ayuda @ su mamá
llevaron @ Patricia

Si el objeto Directo es una Persona, necesitamos siempre la Preposición "A".

EJERCICIO:

Reemplace el Objeto Directo de las siguientes oraciones y úselo en preguntas y respuestas, igual que en el ejemplo.

Yo estudio mis lecciones todos los días en mi casa
Dónde estudia Ud sus lecciones todos los días?
Las estudio en mi casa.
Cuándo las estudia?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Todos los días.
Ella lava su ropa todos los días en el río.

Nosotros compramos el almuerzo siempre en la tienda.

Pedro usó la semilla ayer en la huerta.

Uds. visitaron al voluntario en su sitio hace un mes.

Conteste las siguientes preguntes, como en el ejemplo:

Ud. nos llamó ayer?
Sí, yo los llamé ayer.

Ella los ayudó (a Miguel y Juan)?

El los escuchó (a Marco y Ud.)?

Julie la esperó (a Ud.)?

Sus amigos los visitaron (a ella y Ud.)?

Traduzca:

Did you buy it? (you formal)
Yes, I Bought it.
Where did you buy it?
Here, en Tumbaco.

Did they finish it? (they femenino)
No, they didn't finish it.
Why didn't they finish it?
I don't know.

Did she play that song last night?
Yes, she played it.
And did she play it alone?
No she played it with Carlos.

Conteste, por favor:

Ud. va a conocer su sitio pronto?

Ellos quieren ver la película hoy?

Sara necesita presentar su charla?

Nosotros tenemos que terminar el trabajo ahora?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

José puede comprar las herramientas? Dónde?

Qué hizo Ud. ayer?

Qué hizo Ud. el fin de semana pasado?

Qué hizo Ud. en sus últimas vacaciones?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 9

DIALOGO:

Conversación en el campo

Campesino: Srta., a Ud. le gusta el Ecuador?

Elena: Sí, me encanta este país. Me agrada la gente, me fascinan los paisajes, los contrastes de las diferentes regiones, me interesan todas las cosas nuevas y distintas, por ejemplo, las costumbres, las tradiciones, el folklore y la forma de vida de la gente.

Campesino: Ah! que bueno señorita. Y qué le disgusta?

Elena: Bueno, no me disgusta nada en especial, pero me molestan algunas cosas, todavía, por ejemplo, no me caen bien los hombres que no respetan a las mujares. También me cuesta trabajo aceptar la impuntualidad y me desagrada perder tiempo en las oficinas públicas, cuando le dicen: regrese mañana, o la próxima semana y luego no cumplen.

Campesino: Sí, tiene razón. Y qué le parece el campo?

Elena: Me encanta el campo, me gusta la tranquilidad, el ambiente más puro , y sobre todo, me admira ver cómo la gente trata de salir adelante. Claro que me parece que no recibe toda la ayuda que necesita.

Campesino: Así es, señorita. Por eso nos sorprenda ver cómo la gente de otro país viene a trabajar con nosotros.

Elena: Creo que a la mayoría de Voluntarios nos satisface estar aquí, claro que nos hacen falta algunas cosas que dejamos en nuestro país, pero, en general, estamos contentos.

Campesino: Ojalá, ojalá.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

VOCABULARIO

la impuntualidad
cumplen

EXPRESIONES

Me cuesta trabajo
Tiene razón!
Salir adelante
Ojalá

GRAMATICA

VERBOS DE PRONOMBRE INDIRECTO

Los verbos de pronombre indirecto concuerdan, o están de acuerdo con el objeto que causa la acción.

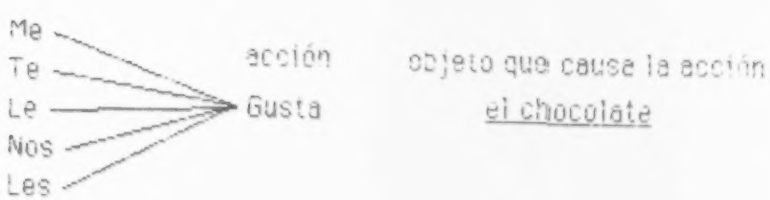
Si el objeto es singular, el verbo también está en singular; si el objeto es plural, el verbo está en plural

Estos verbos se conjugan con el Pronombre indirecto, que se refiere a la persona que recibe la acción.

Ejemplo:

Persona que recibe la acción

P.I.



En este ejemplo el objeto "chocolate" es singular, por eso, el verbo está en singular. Para indicar "a quien" le gusta el chocolate, usamos el pronombre indirecto.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

(Me) gusta el chocolate

A Sergio (le) gusta el chocolate
("Le" se refiere a "Sergio)

Cuando tenemos 3ra. persona de singular o 3ra. persona de plural, para clarificar "quien es" la persona, usamos siempre la preposición "a" con el nombre o con el pronombre.

A Sergio le gusta el chocolate.

A él le gusta el chocolate.

A Juan y Rosa les gusta el chocolate.

A ellos les gusta el chocolate.

Con las otras personas: Yo, Tu, Nosotros, no necesitamos clarificar, pero, a veces, queremos hacer énfasis. También en ese caso usamos la preposición "a" con los pronombres relativos: MI, TI, NOSOTROS

A mí me gusta el chocolate.

A tí no te gusta el chocolate.

A nosotros nos gusta el chocolate.

En este ejemplo, el objeto que causa la acción "Los niños", es plural, por eso, el verbo está en plural.

También podemos usar estos verbos con otro verbo en infinitivo:

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Me gusta* nadar.

Me admira* ver.

Nos alegra* recibir cartas.

* Estos verbos están en singular.

EJERCICIO:

Lea otra vez el diálogo y responda

- Qué le gusta a Elena del Ecuador?

- Y a Ud. qué le gusta?

- Qué le interesa a Elena de este país?

- Y a Ud. que le interesa?

- Qué le molesta a Elena?

- Y a Ud. que le moleste todavía en este país?

- Qué le gusta a Ud. más, el campo o la ciudad? Por qué?

- Qué le hace falta a Ud. de los Estados Unidos?

- A Ud. le satisface estar en Ecuador? Por qué?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 492 QUITO

- A Ud. le alcanza el dinero que recibe de per diem? Le sobra algo de dinero para diversión?

- A Ud. le importa no tener algunas comodidades como en Estados Unidos?

- A Ud. le pone nerviosa(o) viajar en bus en Ecuador?

- Qué le parece el entrenamiento? Qué le gusta, qué le disgusta?

- Qué le gusta hacer en su tiempo libre?

- Cuántas semanas les faltan para terminar el entrenamiento?

- A Ud. le gusta cocinar?

- Qué tipo de comida le gusta?

- Le gusta hacer deportes?

- Qué deporte le emociona más?

- Le gusta leer? Qué tipo de literatura le agrada más?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

DIALOGOS COMUNES

Hay diálogos comunes que se escuchan en algunas situaciones, por ejemplo:

A la salida de un cine

a: Te gustó la película?

b: Si, me gustó mucho.

Qué te pareció la actuación de William Hurt?

a: Me pareció excelente, sobre todo al final, me impresionó mucho.....

En un almacén

a: Cuanto cuesten esos zapatos?

b: Estos le cuesta S/. 2.500 y este S/. 3.000.

a: Francamente, me gustan los de S/. 3.000, pero no me alcanza la plata.

b: Pero le conviene más llevarse los de S/. 3.000, son americanos, más durables y de mejor material...

En una construcción

a: Me faltan 10 qq de camento.

b: No te sobreron algunos de la otra vez?

a: Sí, pero solo 2 qq y éso no me alcanza para nada.

b: Además me faltan los clavos, el alambre...

Imagine diálogos comunes en las siguientes situaciones; trate de usar los verbos de la lista.

1) En la sala de espera del dentista.

2) Una conversación sobre el tiempo libre, sobre deportes.

3) Al regreso de un viaje por un lugar nuevo.

Ahora, por favor, entreviste a su compañero-a, sobre sus gustos, sus preferencias, la cosas que le disgusten, y en general, sobre sus experiencias aquí en Ecuador.

LECTURA

<u>En la playa</u>

La semana pasada hubo un día feriado; pero como cayó jueves, el gobierno decretó "puente"; es decir que hubo vacación jueves y viernes, también el gobierno dijo que para "recuperar" el viernes todas las oficinas debían trabajar una hora extra, durante una semana. Bueno, de todos modos, tuvimos ese fin de semana largo. Todos los entrenandos hicimos planes, algunos en grupo, otros individualmente o con la familia.

Tres compañeros y yo, decidimos ir a la playa. Fuimos a Atacames, una hermosa playa en la provincia de Esmeraldas. Cuando llegamos ahí, fuimos a un hotel a buscar unos cuartos, pero todos estaban ocupados. Fuimos a tres hoteles más y no pudimos conseguir nada. Entonces supimos que cuando hay fines de semana largos, es necesario hacer reservaciones con tiempo. A medio día, fuimos a un restaurante. Tuvimos que esperar una hora, por lo menos. Al fin, nos sirvieron una comida de mariscos que nos encantó. Después de la comida, volvimos a buscar hotel. Anduvimos por todas partes hasta que finalmente nos dieron dos habitaciones en un hotelito. Entonces, más tranquilos, nos fuimos al mar. Qué cosa tan buena! Lo disfrutamos muchísimo.

En la noche, después de comer, fuimos a una discoteca. Ahí conocimos a unas chicas y bailamos toda la noche. El día siguiente y el sabado también

nos divertimos mucho.

Regresemos el domingo, sólo Roberto vino el sabado porque su familia lo invitó a una fiesta el domingo, aquí, en Tumbaco.

Creo que me gusta esta costumbre ecuatoriana de "los puentes".

VOCABULARIO:

feriado
el puente
el gobierno
los mariscos
las habitaciones
el mar

EXPRESIONES

cayó jueves
de todos modos
qué cosa tan buena!

Lea nuevamente "En la playa" y responda:

- Qué es un "puente" vacacional?

- En Estados Unidos hacen ese tipo de puentes?

- Qué hicieron los entrenandos?

- Qué pasa en las playas cuando hay fines de semana largos? Qué es conveniente hacer?

- A Ud. le gusta los mariscos?

- Le gustaría ir a la playa? Cuándo?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 CASILLA 9492 QUITO

Le gustaría = Would you like

- Qué le gustaría hacer este fin de semana?

  Me gustaría pescar en una laguna este fin de semana.

- A dónde le gustaría ir de vacaciones?

- Dónde le gustaría vivir en Ecuador?

GRAMATICA:

Pasado de Verbos irregulares

También para facilitar el estudio del pasado de los Verbos irregulares, los hemos clasificado por familias:

"e" cambia por "i" en 3° persona de singular y 3° plural
preferir pedir medir sugerir sentir repetir mentir

PEDIR

Tú pediste >	Yo	pedí	Nosotros	pedimos
	Ud.		Uds.	
	El	pidió	Ellos	pidieron
	Ella		Ellas	

En los infinitivos que terminan en "uir", la "i" cambia por "y" en 3° persona de singular y de plural.

construir concluir instruir sustituir
contribuir influir destruir

La misma regla para Leer, oir y caer

CONSTRUIR

Tú construiste	Yo construí	Nosotros construímos	
	Ud.	Uds.	
	El construyó	Ellos	construyeron
	Ella	Ellas	

TENER MANTENER ESTAR ANDAR

TENER

Tú tuviste	Yo tuve	Nosotros tuvimos	
	Ud.	Uds.	
	El tuvo	Ellos	tuvieron
	Ella	Ellas	

DECIR CONTRADECIR PREDECIR

DECIR

Tú dijiste	Yo dije	Nosotros dijimos	
	Ud.	Uds.	
	El dijo	Ellos	dijeron
	Ella	Ellas	

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

ATRAER TRAER DISTRAER

TRAER

Tu trajiste >	Yo	traje	Nosotros	trajimos
	Ud		Uds.	
	El	trajo	Ellos	trajeron
	Ella		Ellas	

CONDUCIR PRODUCIR TRADUCIR INTRODUCIR

PRODUCIR

Tú produjiste >	Yo	produje	Nosotros	produjimos
	Ud.		Uds.	
	El	produjo	Ellos	produjeron
	Ella		Ellas	

HACER REHACER DESHACER SATISFACER

HACER

Tú hiciste >	Yo	hice	Nosotros	hicimos
	Ud.		Uds.	
	El	hizo	Ellos	hicieron
	Ella		Ellas	

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

PONER IMPONER COMPONER SUPONER REPONER

PONER

Tu pusiste	Yo puse	Nosotros pusimos	
	Ud.	Uds	
	El puso	Ellos	pusieron
	Ella	Ellas	

IR y SER

Tú fuiste	Yo fui	Nosotros fuimos	
	Ud	Uds.	
	El fue	Ellos	fueron
	Ella	Ellas	

PODER

PODER

Tú pudiste	Yo pude	Nosotros pudimos	
	Ud	Uds.	
	El pudo	Ellos	pudieron
	Ella	Ellas	

EJERCICIO:

Conteste en afirmativo y en negativo:

- Ud. ya midió el terreno?

- Puso abono en el suelo?

- Ud. hizo la platabanda?

- El trajo las herramientas?

- Uds. introdujeron las nuevas especies?

- Ellos repitieron el ensayo?

- Ud. pudo conseguir el material?

- Ellos vinieron anoche?

- El se fue sólo?

- Ud. supo la noticia?

Por favor escriba una historia con, por lo menos, 10 verbos irregulares en pasado.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 10

DIALOGO

El Bautizo

Daniel: Elena, que hiciste el fin de semana?

Elena: El sábado mi familia y yo asistimos a un bautizo.

Daniel: Y cómo te fue?

Elena: Muy bien, aprendí muchas cosas nuevas y me diverti bastante.

Daniel: Así? Cuéntame mas sobre eso

Elena: Bueno, verás: mis padres eran los padrinos del niño. Estuvimos en la iglesia a las 5:00 de la tarde, entonces llegaron los compadres, o sea los padres del niño. Luego de la ceremonia fuimos a la casa de los compadres Ahi habia más o menos unas 30 personas. Antes de empezar la fiesta, mi papá dió un discurso e hizo el brindis por su ahijado. Ese fue un momento muy emotivo porque en Ecuador ser padrinos de un niño implica una relación especial de amistad entre los compadres, aunque, a veces también se escoge a los padrinos de un niño por razones de status social. Pero en el caso de este bautizo, las dos familias eran muy amigas. Luego del discurso mi mamá repartió unos bonitos recuerdos. Si te dije, que además de los recuerdos mis padres le dieron al ahijado, la ropita para el bautizo?

Daniel: No, no me dijiste nada de eso.

Elena: Pues esa es otra costumbre importante. Enseguida se prendió la fiesta. Las parejas empezaron a bailar, los hombres empezaron a beber. También me ofrecieron un poco de licor, pero yo les dije que estaba tomando una medicina muy fuerte. Entonces no insistieron. Luego bailé con algunos jóvenes. En la noche sirvieron la comida. Yo comí de todo, gallina, papas, chochos y otras cosas sabrosísimas. Salimos de la fiesta a la 1:30 de la mañana.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Daniel: Ah! Entonces el domingo estuviste chuchaqui.

Elena: Sí, un poco, pero valió la pena, no?

VOCABULARIO:

el bautizo
los padrinos
los compadres
había
el discurso
el ahijado
emotivo
implica
la amistad
aunque
a veces
razones
repartió
los recuerdos
los chocolos
sabrosísimas
eran
dije

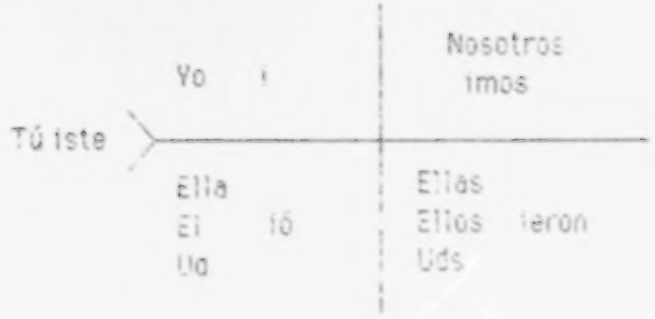
EXPRESIONES:

Cómo te fue?
Cuénteme más sobre.....
Verás
O sea
Dió un discurso
Se prendió la fiesta
Comí de todo
Estuviste chuchaqui
Valió la pena

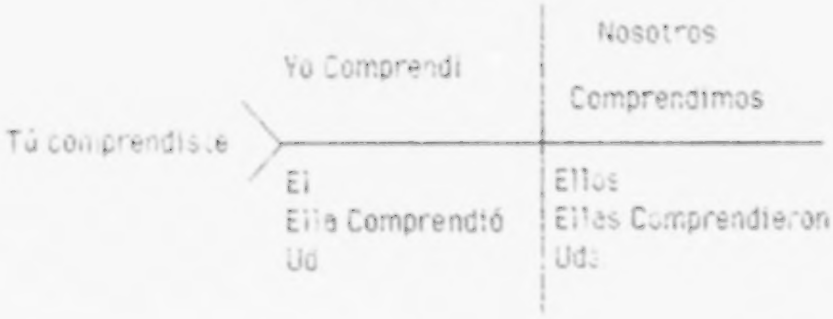
CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

GRAMATICA:

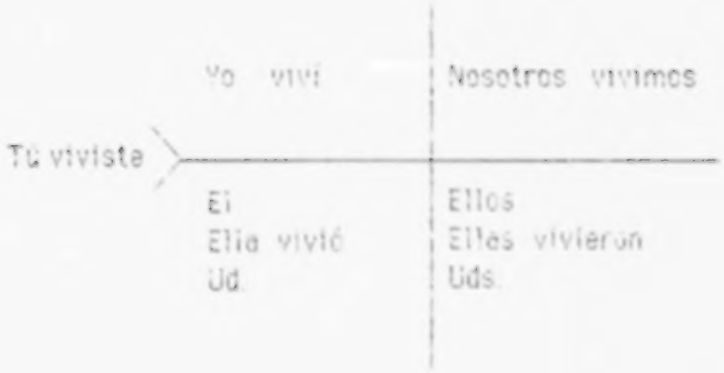
Pasado de Verbos terminados en ER-IR



COMPRENDER



VIVIR



Lee el dialogo nuevamente y conteste:

- Qué hizo Elena el fin de semana?

- Qué hicieron los padrinos del niño?

- En Ecuador, qué implica ser padrino de un niño? Qué importancia tiene la relación de compadres, especialmente en el campo? (Puede preguntarle a un ecuatoriano)

- Fue ésta una experiencia transcultural para Elena? Por qué?

Ahora hablemos de Ud.:

- Cuándo salió Ud. de Estados Unidos?

- Qué hizo el último día que estuvo ahí?

- Cuándo conoció a sus compañeros de Omnibus?

- Dónde aprendió las primeras palabras de español?

- Dónde vivió el último año?

- Que hizo durante ese año?

- Cuándo decidió entrar al Cuerpo de Paz?

- Qué hizo para contactarse con el Cuerpo de Paz en Estados Unidos?

- Tuvo que esperar mucho para recibir una respuesta del Cuerpo de Paz?

- Cómo recibieron su familia y sus amigos la noticia de su viaje? Qué le dijeron a Ud.?

DIALOGO:

Así pasa.....

José: Me trajo el libro que le pedí ayer?
David: No, José, no le dije todavía que ayer fue un día terrible?
José. No, que le pasó?
David: Ud. sabe que ayer fui a Quito, no?
Bueno, salí a la parada, cogí el bus, pero como siempre los buses están repletos los domingos, tuve que viajar parado todo el camino. Cuando llegué a Quito y quise pagar, no había un sucre en mis bolsillos. Me robaron! Entonces se lo dije al chofer y él me respondió: Qué pena! Así pasa!
Entonces una señora que estaba cerca a mí, me dijo: "Sr. hay que tener más cuidado, los ladrones abundan en los buses", y me dió S/. 20 para el regreso. Le agradecí a la Sra. y me bajé en la Avenida 6 de Diciembre y empecé a caminar y caminar. Estaba enojado con los ladrones y conmigo mismo, estaba cansado, confundido, frustrado. Cuando de pronto oí mi nombre. Me dí la vuelta y ví a otros entrenandos. Qué felicidad! Ellos vieron mi cara y enseguida comprendieron que algo malo me pasó. Cuando les contá la historia, ellos me consolaron un poco y me dijeron sonriendo: "Compañero, hay que tener más cuidado!".
José: Qué lío y cuánto le robaron?
David: Más o menos unos S/. 500.
José: Menos mal que no fue mucho.
David: Sí, pero todavía estoy frustrado, porque no me dí cuenta de nada hasta el último momento. El ladrón fue muy hábil, no?
José: Sí, es verdad. Bueno, la próxima vez... hay que tener más cuidado!

VOCABULARIO:

todavía
terrible
los bolsillos

los ladrones
abundan
la cara
sonriendo
consolar

EXPRESIONES:

Qué le pasó?
Están repletos
Viajar parado (de pie)
Me robaron!
Así pasa
Hay que tener más cuidado!
De pronto
Me dí la vuelta
Que felicidad!
Qué lío
Menos mal!
Me dí cuenta

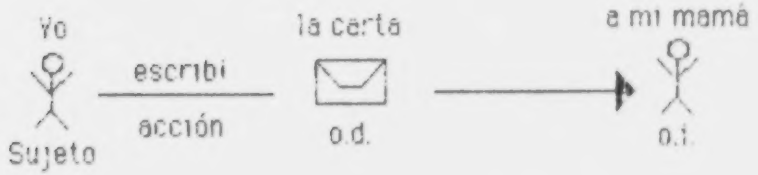
GRAMATICA:

Pronombres de Objeto Indirecto

me trajo
le pedí
le dijo

El objeto indirecto, es la persona o cosa que recibe INDIRECTAMENTE la acción del sujeto. Por ejemplo:

Ayer le escribí una carta a mi mamá

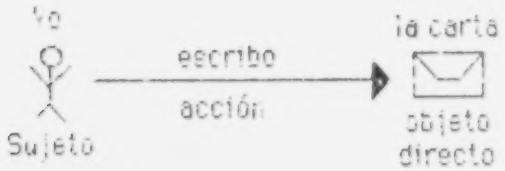


CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Mi mamá es el objeto indirecto, porque entre ella y el sujeto (yo) está otro objeto (la carta).

Recuerda Ud. que el objeto directo es la persona o cosa que recibe DIRECTAMENTE la acción del sujeto? Por ejemplo:

Yo escribo la carta



En este ejemplo, entre el sujeto (Yo) y el objeto directo (la carta), no hay otro objeto, por eso, la relación es directa.

Pero en el ejemplo: Yo le escribo una carta a mi mamá, hay otro elemento más (mi mamá) que es la persona que recibe indirectamente la acción. En español, necesitamos el pronombre de objeto indirecto siempre.

PRONOMBRES DE OBJETO INDIRECTO

Me

Te

Le — a él / a Ud / a ella

Nos

Les — a ellos / a Uds. / a ellas

Yo le escribí la carta a mi mamá.

"A mí mamá" (clarifica o enfatiza), pero podemos omitirlo.

No es posible omitir el pronombre "LE".

Ella nos dió las direcciones. (a Juan y a mí)

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Pedro me pidió una explicación. (a mí)

Nosotros les preguntamos las noticias. (a José y Marta)

Ellos no le dijeron nada nuevo. (a Ud.)

Yo le compré un regalo. (a mi tía)

Posición de los Pronombres:

Jorge va a darme los libros.

Jorge me va a dar los libros.

Cuando tenemos una estructura de doble verbo, el pronombre de objeto directo puede estar al principio o al final de toda la estructura.

Puedo pedirle un favor.
Puede decirme los resultados?

La quiero enviar este paquete.
Nos tiene que dar la respuesta.

EJEMPLOS:

Qué le compraste a tu hermana por su cumpleaños?
Le compré chocolates.
Qué les dijiste a tus compañeros?
Les dije la verdad.
Qué te mandaron de Estados Unidos?
Me mandaron ropa.
Qué le dijo Carlos a Ud.?
No me dijo nada importante.

EJERCICIO:

Use el Objeto Indirecto correspondiente y haga preguntas y respuestas, de acuerdo a cada oración.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Luis me dió las fotos.

Qué le dió Luis?

Me dió las fotos

Patricia nos leyó la noticia.

Qué les leyó Patricia?

Nos leyó la noticia.

- El Entrenador nos explicó el proceso.

- La señora me preparó una merienda riquísima.

- Los vecinos les pidieron colaboración a Uds.

- Ella le dió el mensaje.

- El Voluntario nos mandó un telegrama.

Conteste, por favor:

- Quién le escribió la última carta?

- Y qué le dice en la carta? (Si no es muy personal)

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

- Y Ud. cuándo le va a contestar?

- Ud. le va a escribir una carta larga? Por qué?

Juego: No le escuché bien:

El me dijo que le robaron.

(Perdón,) que le dijo él?

Que le robaron

Ellos me dicen que no pueden darme el equipo.

(Disculpe,) qué le dicen ellos?

Que no pueden darme el equipo.

- El Ingeniero me dice que va a prestarme un vehículo

- La gente de la comunidad me dice que va a darme el material.

- El Jefe de Programa me dice que va a ayudarme a conseguir una donación.

GRAMATICA:

OBJETO INDIRECTO + OBJETO DIRECTO

	OI		OD
Cuándo	te	entrego el	los libros?
OI	**OD**		
El	me	los	entregó ayer.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

OI OD
Quién les pidió el material a Uds.?
OI OD
Fernando nos lo pidió.

OI OD
Quién me dejó esta nota?
OI OD
Ellos te la dejaron.

OI OD
Cuándo le pidieron el mapa a Liliana?
OI OD
Se lo pidieron ayer.

Los pronombres de Objeto Indirecto "LE" y "LES", cambian por "SE" cuando el objeto directo es LO, LA, LOS o LAS.

OI OD
Quién le trajo los libros a Martín?
OI OD
Yo se los traje.

OI OD
Quién les consiguió el préstamo a ellos?
OI OD
El Director se lo consiguió.

OI OD
Cuándo les explicaron el problema a ellos?
OI OD
Se lo explicaron la semana pasada.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

IMPORTANTE:

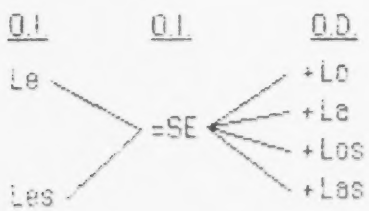
Cuándo vas a darme el resultado?

Voy a dárselo mañana. (a Ud.)

OI OD
Quién puede explicarme este ejercicio?
OI OD
Ella puede explicárselo. (a Ud.)

OI OD
Quién quiere darnos las herramientas?
OI OD
La agencia quiere dárselas.

OI OD
Dónde tenemos que instalarles el pozo?
OI OD
Tenemos que instálarselo al lado del parque.



OI OD
Cuándo puedes llevarles las cartas?
OI OD
Puedo llevárselas hoy mismo.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

TRADUZCA:

- Did you give it to her?

  Yes, I gave it to her.

  Why did you give it to her?

  Because she asked me for it.

- Did she explain it to them?

  No, she didn't explain it to them.

  When is she going to do it?

  She is probably going to explain it to them next week.

- Are you going to bring them to us?

  No, I already brought them to you.

  When did you do it?

  Last night.

- When did you find out?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

I found out yesterday.

Who told you?

Chris told me.

- Do you have to ask Paul?

Yes, I have to ask him.

Lea otra vez el diálogo "Así pasa....." y responda:

- Qué le pasó a David?

- Cuánto le robaron?

- Qué le dijo la Sra. en el bus? Cuánto le dió?

- Qué le pasó a David en la Avenida 6 de Diciembre?

- Qué consejo le dió a David "todo el mundo".

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 11

UNA RECETA DE COCINA

Recuerdan que el otro día les hablé de la quinoa? Bueno, ayer mi mamá preparó una sopa de quinoa con verduras y queso. Aquí está la receta:

Ingredientes: 1/2 taza de quinoa
3 zanahorias
10 tallos de acelga
cebolla
ajo
sal
1/4 de queso

Primero se lave la quinoa varias veces hasta sacar toda la cáscara negra. Luego se cocina la quinoa con sal y un poquito de ajo y cebolla y cuando está un poco suave se pone la zanahoria y la acelga. Cuando todo está cocinado, se pone el queso en pedacitos muy pequeños. Eso es todo.

A propósito de la quinoa, Ud. sabe que en la Sierra, en la parte alta, se cultive y se consume mucho este producto. Se sabe que es muy rica en proteínas y vitaminas. Por eso, es importante promover la producción de este cereal, especialmente en esos lugares donde no se tiene una dieta balanceada.

VOCABULARIO:

la receta
la cáscara
negra
el ajo
la cebolla
la zanahoria
la acelga
los pedacitos
la dieta
balanceada

EXPRESIONES:

A propósito de
Esto es todo
Sabe que....

GRAMATICA:

"SE" Impersonal

Se sabe que es muy rico en proteínas.
No se tiene una dieta balenceada.

En las oraciones anteriores usamos el "SE" impersonal para hacer una afirmación general sin un sujeto definido de la acción.

Usos del "SE" Impersonal

1. Dar instrucciones e indicaciones: "Cómo se hace la sopa?"

Se leva la quinoa.
Se cocina la quinoa.
Se pone la zanahoria.

2. Anunciar: vender, comprar

Se necesita departamento
Se vende maiz
Se compra semillas

3. Substituto de Voz Pasiva (Passive Voice)

Se cultiva y se consume este producto.

En todos estos casos no es importante el sujeto de la acción o, simplemente no queremos mencionarlo.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EJERCICIOS:

1. Explique a la clase, cómo se prepara su comida favorita.

2. Explique cómo se llega al Cuerpo de Paz en Quito?

3. Escriba 3 anuncios sobre algo que Ud. necesita u ofrece, por ejemplo: Se vende plantas.

4. Use el "SE" impersonal para traducir estas oraciones:

   water is boiled

   corn is cultivated here

   fertilizers are needed

   latrines are built

   everybody is invited

5. Conteste las siguientes preguntas:

   - Cuáles alimentos se consume más en Ecuador?

   - Para tener una dieta más balanceada, qué se puede hacer?

   - Cuántas horas por semana se trabaja en Ecuador? Y en Estados Unidos?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

- Qué se necesita en el campo para mejorar las condiciones de vida?

- Qué se necesita hacer para tener éxito como Voluntario del Cuerpo de Paz?

LECTURA.-

La Minga

Ayer, mi papá ecuatoriano me habló sobre la minga. Esta es una tradición que se mantiene desde los tiempos precoloniales, porque es la manera más efectiva de hacer trabajo comunitario. Por medio de las mingas es posible obtener muchas mejoras para un pueblo. La mayoría de caminos y obras importantes se construyen a través de mingas. Generalmente el presidente de la comunidad, convoca a una reunión y allí se decide la fecha y la hora para la minga. Se empieza muy temprano por la mañana y casi siempre, la minga se hace en los fines de semana, porque la gente está ocupada el resto de la semana en sus labores habituales.

Es interesante ver como toda la comunidad participa, inclusive los niños. En las comunidades indígenas, especialmente, es común encontrar a un músico, por lo menos, que amenize el trabajo de los demás.

Y claro, la alimentación es muy importante, por eso es común ver a las mujeres muy ocupadas en la cocina también. Se prepara alimentos típicos del lugar, como cuyes, papas, habas, mellocos, maíz, y para la sed, se prepara la chicha, una bebida típica, hecha a base de maíz, frutas y especerías.

La minga es un evento de mucha importancia cultural y laboral, porque se comparte, se trabaja y se obtiene grandes beneficios comunitarios, todo esto en un hermoso ambiente de alegría y esperanza.

VOCABULARIO:

mantiene
desde
la manera

las mingas
convoca
la reunión
habituales
amenizo
las demás
la alimentación
los alimentos
las habas
los mellocos
la sed
la bebida
hecha
las especerías
comparte
los beneficios
el ambiente
la alegría
la esperanza

EXPRESIONES:

me habló sobre...
por medio
y, claro,

EJERCICIO:

Lea nuevamente la Lectura: "La Minga" y conteste:

-Qué es una minga?, Por qué es importante?, Qué se consigue por medio de la minga?

-Por qué la minga implica algo más que trabajo?

GRAMATICA:

FRASES IMPERSONALES

Es posible obtener
Es interesante ver
Es común encontrar

Es necesario
Es importante + INFINITIVO
Es imposible

Usamos esta Estructura para hacer afirmaciones impersonales, generales, sin un sujeto específico, exactamente igual a las Frases Impersonales en inglés:

It's necessary to boil the water
Es necesario hervir el agua

It's easy to learn Spanish
Es fácil aprender español

En español hay tantas frases impersonales como en inglés; escriba en español las siguientes:

It's important
It's convenient
It's better
It's useful
It's impossible
It's rare
It's difficult
It's probable
It's customary
It's good
it's bad
It's urgent
It's dangerous

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EJERCICIO:

Vamos a conversar, en la clase, sobre algunos aspectos culturales:

-En Ecuador es común llegar puntualmente a una reunión o cita? Y en Estados Unidos?

-En Ecuador es importante vestir profesionalmente? Por qué?

-En Ecuador es importante socializar en el trabajo? Por qué?

-En Ecuador es costumbre saludar cuando se entra o se sale de algún lugar?

-En Ecuador es importante vivir en famile? Por qué? Y en Estados Unidos?

-Qué es aconsejable hacer para adaptarse a una nueva cultura?

-En Ecuador es posible mantener la privacidad como en Estados Unidos? Por qué?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 12

LECTURA

En el INIAP

Ayer, mi facilitadora me encargó hacer una entrevista a un funcionario del INIAP. Fui a la estación aquí en Tumbaco para hablar con un agrónomo. El me recibió muy amablemente. Obviamente, tuve que explicarle el motivo de mi visita, antes de empezar la entrevista. Bueno, eso fue más o menos así:

Yo: Buenos días, señor Freire, soy Elena Barter, licenciada en agricultura, y actualmente estoy recibiendo entrenamiento para ser Voluntaria del Cuerpo de Paz. Me gustaría conversar un poco con Ud., si no está muy ocupado.

Sr. Freire: No se preocupe Licencieda, estoy a sus órdenes, para servirle.

Yo: Muchas gracias, Sr. Freire. A mi me gustaría saber un poco más sobre los distintos enseyos que están haciendo aquí.

Sr. Freire: Bueno, vamos a los semilleros. Mire, aquí estamos probando con una nueva especie de papa, que está dándose muy bien en las partes más altas y frías. Estábamos buscando una especie más apropiada para ese tipo de terreno y creemos que ésta es una buena alternativa.

Yo: Qué interesante!

Sr. Freire: Acá estamos trabajando con tomates, allá con una nueva variedad de cebolla paiteña.

Yo: Entonces están investigando muchas cosas nuevas, no?

Sr. Freire: Sí, así es.

Yo: Bueno Sr. Freire, no le quito más tiempo; gracias por la información y buena suerte con su trabajo

Sr. Freire: Muchas gracias, vuelva otra vez por aquí.

Yo: Bueno, hasta otro día.

VOCABULARIO:

funcionario
agrónomo

obviamente
ensayo
distintos
semilleros
especie
apropiada
terreno
variedad
cebolla paiteña

EXPRESIONES:

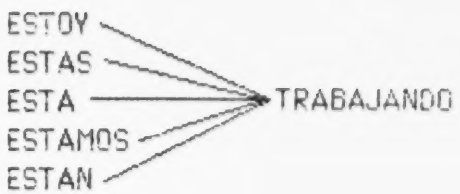
me gustaría conversar un poco
no se preocupe
estoy a sus órdenes
para servirle
me gustaría saber
mire
está dándose
sí, así es
no le quito más el tiempo
buena suerte
vuelva otra vez
hasta otro día

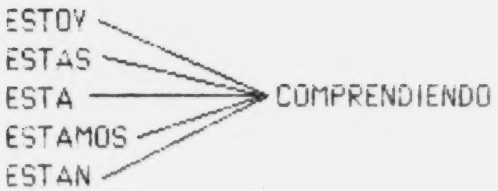
GRAMATICA:

Tiempos Progresivos

Formamos los tiempos progresivos con el Verbo ESTAR + el gerundio de los verbos { ANDO / IENDO (ING)

Presente Progresivo





Escriba, por favor:

- Con quién está viviendo en Ecuador?

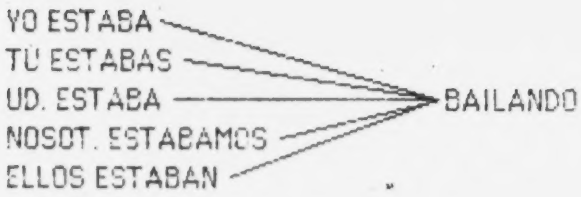
- Qué está haciendo durante esta semana de entrenamiento?

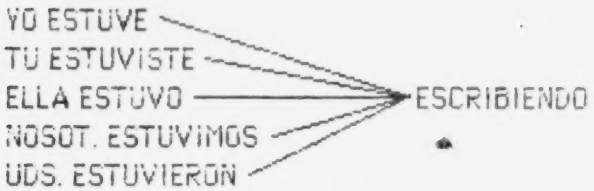
- Está practicando algún deporte en Ecuador? Cuál, con quién?

Pasado Progresivo

Podemos usar el pasado o el imperfecto del verbo ESTAR:

ESTUVE TRABAJANDO
ESTABA TRABAJANDO





Escriba las respuestas, por favor:

- De qué estabámos hablando ayer en clase?

- Qué estaba haciendo ayer en su casa después de clases?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

- Anoche, su familia estaba mirando la televisión? Recuerda cuál progama? A Ud. le gusta ver televisión?

Igual que en inglés, los tiempos progresivos nos ayudan a describir muy gráficamente una acción en el momento en que ocurre.

EJERCICIOS:

- Describa la acciones que están ocurriendo en las láminas que su facilitador le muestra.

- Represente algunas acciones y pregunte a sus compañeros "qué estoy haciendo?"

- Ahora juguemos a "Qué estás haciendo lobito". Imagínese todas las cosas que esté haciendo el lobo.

- Qué están haciendo, en este momento, algunes personas que trabajan en el Centro? Puede salir de su clase y luego regresar a decirnos qué está haciendo cada persona.

Complete con los tiempos progresivos:

- Ahora estoy viviendo en Ecuador, pero hace unas semanas, yo..... .... en.....

- Anoche yo ..... en mi casa.

- Esta mañana mis amigos y yo ..... por la calle, cuando vimos unas personas que ..... (Continúe la historia.....)

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

LECTURA:

La manifestación de ayer

Ayer, por la tarde, me fui a Quito. Cuando el bus estaba llegando a la Avenida Patria, vimos en la calle a una cantidad de gente que estaba corriendo en todas las direcciones. Había muchos jóvenes que estaban tirando piedras y gritando. Otros estaban quemando llantas. Los dueños de algunos negocios estaban cerrando las puertas y los policías estaban lanzando bombas lacrímogenas. Yo estaba en el bus, mirando todo y todos estábamos llorando por los gases. Un policía empezó a desviar los carros y el bus se fue por otra calle. Qué alivio!

Una señora en el bus dijo que los estudiantes estaban protestando por el costo de la vida.

VOCABULARIO:

tirar
las piedras
gritar
quemar
las llantas
los dueños
los negocios
bombas lacrimógenas
desviar
protestar

EXPRESIONES:

Qué alivio!
Costo de la vida.

EJERCICIO:

Imagine alguna aventura interesante y describala. Puede ser algo real, también.

UNIDAD # 13

DIALOGO

CUANDO VIVIA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Marcela: Elena, dónde vivías antes de venir a Ecuador?

Elena: Yo vivía en Ithaca, una pequeña ciudad en el estado de New York. En Ithaca queda la Universidad de Cornell y en tiempo de clases, los estudiantes éramos la mayoría de la población. Durante las vacaciones, casi todos regresábamos a nuestras casas y la población disminuía considerablemente.

Marcela: Así? Y qué estudiaste en la Universidad?

Elena: Estudié Ciencias Sociales, durante 4 años.

Marcela: Y viniste a Ecuador en seguida de terminar la Universidad?

Elena: Bueno, cuando terminé las clases, fuí a la casa de mis padres y pasé con ellos 3 meses, mientras arreglaba todas mis cosas para venir.

Marcela: Ah! entonces tú no vivías con tu familia mientras asistías a la Universidad.

Elena: No, yo vivía en la residencia universitaria con los demás estudiantes.

Marcela: Es decir que en Estados Unidos los jóvenes no viven con sus padres?

- POR FAVOR, explíquele a Marcela esta situación.

VOCABULARIO:

disminuír
considerablemente
residencia
los demás

EXPRESIONES:

en seguida

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

GRAMATICA

Imperfecto

AR

Tú ABAS >	Yo	ABA	Nosotros	ABAMOS
	Ud.		Uds.	
	El	ABA	Ellos	ABAN
	Ella		Ellas	

ER-IR

Tú IAS >	Yo	IA	Nosotros	IAMOS
	Ud.		Uds.	
	El	IA	Ellos	IAN
	Ella		Ellas	

CAMINAR

Tú caminabas >	Yo	caminaba	Nosotros	caminabamos
	Ud.		Uds.	
	El	caminaba	Ellos	caminaban
	Ella		Ellas	

TENER

Tú tenías >	Yo	tenía	Nosotros	teníamos
	Ud.		Uds.	
	El	tenía	Ellos	tenían
	Ella		Ellas	

DORMIR

Tú dormías >	Yo	dormía	Nosotros	dormíamos
	Ud.		Uds.	
	El	dormía	Ellos	dormían
	Ella		Ellas	

IMPERFECTOS IRREGULARES:

SER

Tú eras		
Yo era	Nosotros	eramos
Ud.	Uds.	
El era	Ellos	eran
Ella	Ellas	

IR

Tú ibas		
Yo iba	Nosotros	ibamos
Ud.	Uds.	
El iba	Ellos	iban
Ella	Ellas	

VER

Tú veías		
Yo veía	Nosotros	veíamos
Ud.	Uds.	
El veía	Ellos	veían
Ella	Ellas	

El Imperfecto es una forma del pasado, que tiene funciones específicas:

1. Costumbres, hábitos en el pasado = USED TO.

   En Estados Unidos vivía en al residencia universitaria.

   Todas las mañanas corría 1 km.

   Algunas expresiones de tiempo que usamos con esta idea:

   todos los días
   todas la mañanas, tardes, noches
   todos los veranos
   siempre
   a menudo
   frecuentemente

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-267 - CASILLA 9492 QUITO

2. Descripciones de personas y lugares, en el pasado.

   Ella era alta y se veía muy joven.

   Llovía y hacía calor al mismo tiempo.

3. Estados emocionales o físicos en el pasado.

   - Estaba contento ayer.

   - Tenía fiebre y dolor de cabeza anoche.

4. Hora en el pasado.

   - Eran las 8:30 de la mañana.....

5. Descripción de acciónes en el pasado: "What was happening at a certain time".

   Algunos bailaban, otros conversaban.

   Estábamos en clases de español.

EJERCICIOS:

Conteste, por favor:

- Qué hacía Ud. antes de venir a Ecuador?
- Qué hacía en su tiempo libre?
- Cómo iba de su casa al trabajo o a la Universidad, todos los días?
- Cuándo estaba en la universidad, vivía Ud. en una residencia estudiantil?
- Puede contarnos un día típico en su universidad?
- Cómo eran las fiestas en su universidad?

Lectura:

Visita al Futuro Sitio de Trabajo

La semana pasada Keith visitó su futuro sitio. Mientras estaba en el sitio él conoció a muchas personas, habló con el director de la agencia nacional. El director y Keith viajaron a varias comunidades y el director le presentó a varios miembros de la comunidad. La gente le hacía muchas preguntas a Keith y él les contestaba como podía. En verdad, él no tuvo problemas para comunicarse. Durante esa semana Keith se quedó en la casa del presidente de la comunidad y tuvo la oportunidad de estar en una reunión. Fue muy interesante, él estaba un poco nervioso porque le preguntaron muchas cosas. El les dijo que iba a volver dentro de cuatro semanas para empezar a trabajar en la comunidad por dos años. Los miembros de la comunidad le dijeron que lo iban a esperar y también que le iban a conseguir una casa que pertenece a la comunidad o sea la casa comunal. El está muy contento porque ya tiene un sitio donde vivir los próximos dos años de su vida como voluntario.

PREGUNTAS:

Qué hizo Keith mientras estaba en su futuro sitio?.

Dónde se quedó Keith toda la semana?.

Por qué estaba Keith un poco nervioso?

Quién le iba a conseguir una casa?.

Diferencias entre Pasado e Imperfecto

	Pasado	**Imperfecto**
1.	Tiempo específico	Tiempo indefinido
	Ayer fuimos al Sub-Centro	Ibamos al Sub-Centro y ahí

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 335-263 - CASILLA 9492 QUITO

	de Salud; estuvimos ahí toda la mañana.	hacíamos nuestras prácticas.
2.	<u>Acción corta, que empezó y terminó.</u>	<u>Acción continua</u>
	Llegué y no encontré a nadie.	Trabajaba en la huerta.
3.	<u>Narración</u>	<u>Descripción</u>
	Hablé con mi contraparte.	El era una persona muy estusiaste.

EJERCICIOS:

Complete los siguientes párrafos:

El martes pasado fuimos a San Cristóbal para plantar árboles; llegamos a las 8:00 de la mañana, los niños de la escuela.....
.....

La mañana estaba muy bonita, no hacía calor y todos queríamos trabajar
.....

Anoche soñaba que.....
.....
.....

Cuando me desperté.....
.....

Pedro y yo empezamos nuestro proyecto de.....
.....

Trabajamos toda la tarde, pero no pudimos adelantar mucho porque.....
.....

Usemos la imaginación:

Vamos a suponer que ayer Ud. trabajó con una comunidad en un proyecto. Por favor, explíquenos cuál era el proyecto, quiénes trabajaron, qué hizo cada persona, cómo era el ambiente, cuál fue el resultado, cómo era la experiencia para Ud.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 333-263 - CASILLA 9492 QUITO

Traduzca las siguientes frases:

I was talking to my brother when the telephone rang.

It started to rain while I was waiting for the bus.

While I was in Quito I visited the churches.

Luis was talking in the telephone when I entered to his office.

I was going home when the dog barked at me and attacked me.

I was at the market when I saw you.

You used to live in California. Didn't you?

Yeah man, I used to live in California.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 14

LECTURA

Verbos Reflexivos

Por eso me atrasé

Esta mañana me levanté mas temprano que de costumbre; me bañé con agua fría. me vestí, me peiné y fui a desayunar. En el comedor ya estaba toda mi familia. Después de desayunar, me cepillé los dientes, me puse mi impermeable, me despedí de la familia y salí para el Centro.

Cuando estaba a medio camino, me dí cuenta de que no tenía ni mis libros, ni mi bolso. Entonces regresé otra vez a la casa. La Sra. se imaginó que me pasaba algo malo. Le dije: No se preocupe, me olvidé todas las cosas aquí.

La señora se rió y me dijo: Elena, en qué estás pensando? Yo me quedé callada porque no sabía qué responder. Entonces ella me dijo: Apúrate, que vas a atrasarte a clase. Yo me dije: "Apúrate", qué es eso? y me sentí más confundida. Bueno, de todos modos, me despedí de ella por segunda vez y salí. Por eso me atrasé a clase.

VOCABULARIO:

me vestí
me peiné
me cepillé
los dientes
me puse
el impermeable
me dí cuenta
el bolso

EXPRESIONES:

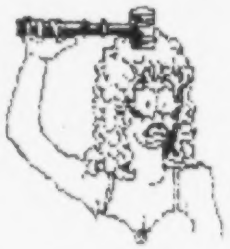
a medio camino
me quedé callada
apúrate
de todos modos

segunda vez
me atrasé

GRAMATICA:

Verbos Reflexivos

En los verbos reflexivos, el mismo sujeto hace y recibe la acción:



Con los verbos reflexivos, necesitamos usar pronombres reflexivos

PRONOMBRES REFLEXIVOS

ME	USTED
TE	EL
SE	ELLA
NOS	
SE	USTEDES
	ELLOS
	ELLAS

Ejemplos:

PR

- Yo me lavo las manos.
  "Yo" hago la acción y "Yo" recibo la acción.

PR

- El se lava las* manos.
  "EL" hace la acción y "El" recibe la acción.

PR

- Nosotros nos lavamos las* manos.
  "Nosotros" hacemos la acción y "Nosotros" recibimos la acción.

PR

- Ellos se lavan las* manos.
  Ellos hacen la acción y ellos reciben la acción.

*No necesitamos usar los pronombres posesivos cuando tenemos verbos reflexivos.

"Me lavo la cara.

No decimos:
Me lavo mi cara.

Vamos a trabajar con la lista de verbos reflexivos; Conteste por favor:

- A qué hora se levanta Ud. todas las mañanas?

- Ud. se baña con agua fría o con agua caliente?

- Cómo se llama su facilitador/a?

- Ud. se enseña en Ecuador? Por qué?

- Cuándo hace calor, Ud. se pone o se quita la ropa?

- A quién se parece Ud.? a su papá o a su mamá?

- Cómo piensa divertirse este fin de semana?

- Cómo se viste la gente en Ecuador para ir a una fiesta?

- Cuánto tiempo va a quedarse Ud. en Ecuador?

- Ud. piensa casarse aquí en Ecuador? Por qué?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Lea otra vez el diálogo y responda:

- Elena se levantó está mañana a la hora de siempre?

- Qué hizo ella después de levantarse?

- Ella desayunó sola?

- De qué se dió cuenta Elena a medio camino?

- Qué hizo, siguió al Centro?

- Qué se imaginó la Sra.?

- Y qué hizo la Sra. cuando supo que Elena se olvidó todo en la casa?

- Elena comprendió las cosas que le dijo la Sra.?

- Cuáles palabras o expresiones no entendió Elena?

- Ahora, Ud. comprende esas palabras?

- Ud. se atresa a veces, a clase? Por qué?

EJERCICIOS:

Escriba una pequeña historia con, por lo menos, 10 verbos reflexivos.

Vamos a hacer ejercicios de contraste con el pasado y el futuro o el presente de los verbos reflexivos, Ej.:

Esta mañana me desperté muy tarde, pero mañana voy a despertarme más temprano

- Anoche el ..... pero esta noche él.....

- La semana pasada nosotros ..... pero esta semana nosotros.....porque está lloviendo mucho.

- En Estados Unidos yo.....pero en Ecuador .....todas las noches.

- Ayer ellos .....en el Centro, pero hoy ellos.....en el campo.

- Mis amigos no .....porque estaban enfermos, pero hoy, ellos ..... mejor.

Cambie la siguiente historia al Pasado. (Use imperfecto o pasado, de acuerdo a las necesidades).

Cuando Carlos se queda en su casa, allá en su sitio, se pone cómodo, se prepara un cafecito, pone su música favorita, prende un cigarrillo y empieza a acordarse de su país, de su familia y amigos. Pero él no se siente deprimido, más bien, él se alegra de tener tan buenos recuerdos. Carlos se da cuenta de que su vida ahora, claro, es diferente! pero le ofrece siempre experiencias importantes. El se alegra mucho cuando piensa en todos los amigos nuevos que tiene en su sitio, en el trabajo compartido y en las cosas nuevas que aprende día a día. Además cuando tiene tiempo se divierte bastante, por ejemplo, se va a las montañas, o se reúne con algunos amigos y hace deporte o se pasea por la ciudad que está cerca. Sí, realmente Carlos no puede quejarse, pero claro, no se olvida tampoco de todas las cosas queridas que dejó en Estados Unidos.

UNIDAD # 15

Mandatos

Compartiendo Conocimientos

Hoy en la sesión tecnica aprendimos a construir letrinas. Estas son las instrucciones:

1. Seleccione el lugar apropiado para construir la letrina:

   - Busque un lugar a 30 m. de la fuente o pozo de agua; la letrina debe estar a un nivel más bajo que el pozo para no contaminarlo

   - Construya la letrina en un lugar seco, cerca de la vivienda.

2. Para construir la letrina:

   - Limpie el terreno de plantas y hierbas.

   - Trace en el suelo un rectángulo de 70 x 90 c m.

   - Excave el hoyo hasta una profundidad de 2 m.

   - Si es necesario, proteja las paredes del hoyo con madera, ladrillo, palos u otro material.

   - Si hay agua subterránea, busque otro lugar.

3. El brocal:

   Construya un brocal de piedra, madera, hormigón o ladrillo, para proteger el hoyo y para sostener la plancha de la letrina.

4. La plancha o losa:

   - Construya una losa de hormigón y madera dura u otro material apropiado. Las dimensiones son 1.20 x 0.90 y un espesor de 0.05 m.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

5. Instelación de la losa:

- Ponga un poco de mezcla (arena y cemento) sobre el brocal. Instale la losa.

- Sellie la unión de las dos mitades de la losa con un poco de cemento.

- Apisone la tierra alrededor de la losa.

6. Construcción de la caseta:

- Construya una caseta de madera, bloque, caña guadúa, etc.

- La caseta debe permitir una ventilación adecuada.

7. Cuidado de la letrina:

- Mantenga limpia la caseta.

- No permita la entrada de animales.

- No bote basura en la letrina.

VOCABULARIO:

Haga una lista del vocabulario nuevo y pida explicación de cada palabra.

GRAMATICA:

"Seleccione", "Busque", "Construya"

Estos son mandatos. Los mandatos són útiles para dar INSTRUCCIONES, para explicar o enseñar cómo se hace alguna cosa. También son útiles para ordenar o pedir algo:

Venga mañana.
Haga su trabajo.
Termine su proyecto.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

En este caso, es importante la cortesía, por eso usamos mucho la expresión "Por favor".

Por favor, regrese mañana.
Traigan sus herramientas, por favor.
Por favor, dígame la verdad.

Otras expresiones corteses con mandatos:

Tenga la bondad de.....

Tenga la bondad de decirme donde queda la estación de buses.

Hágame el favor de.....

Hágame el favor de venir.

Otras expresiones útiles con mandatos:

Siga nomas.

Entre nomas.

Diga nomas.

Nomas = No hay problema

MANDATOS DIRECTOS

AR

Tú	+ a - es*	—	Nosotros	emos
		Ud. e	Ustedes	en

ER - IR

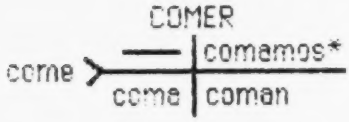
Tú	+ e - as*	—	Nosotros	amos
		Ud. a	Ustedes	an

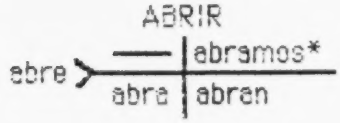
CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Sólo los mandatos informales cambian en Negativo:

canta, No cantes

Escribe. No escribas





* hablemos = let's talk
* comamos = let's eat
* abramos = let's open

Para los mandatos de los verbos irregulares, necesitamos recordar el presente de los verbos irregulares en primera persona y cambiamos la terminación Ej.:

	Presente	Mandato
TRAER	Yo traigo	Traiga
PENSAR	Yo pienso	Piense
DORMIR	Yo duermo	Duerma
IR (es más irregular)	Yo voy	Vaya

Hay algunos mandatos informales (Tú) irregulares.

Sólo en Afirmativo		Negativo
salir	sal	No salgas
venir	ven	No vengas
poner	pon	No pongas

decir	dí	No digas
hacer	haz	No hagas
tener	ten	No tengas

Pero los mandatos con los otros pronombres siguen el modelo de los otros verbos irregulares.

Posición de Pronombres

Con los mandatos, los pronombres reflexivos o los pronombres de objeto directo o indirecto van después del mandato afirmativo.

Mandato ➡ Pronombre

Dígame
OI

Lávese las manos
PR

LLévelo
OD

Si los mandatos son negativos, el pronombre va antes del mandato.

No ➡ Pronombre ➡ Mandato

No me diga.
No se lave las manos.
No lo lleve.

EJERCICIO:

Dénos algunas instrucciones:

- Para llegar a su casa, desde el Centro de Entrenamiento.

- Para llegar a un hotel (que Ud. conoce) en Quito.

- De acuerdo a su programa, enséñenos algunas cosas importantes. "prevenir enfermedades, evitar la erosión, vacunar el ganado, podar un árbol, hacer una huerta casera, un estudio de la comunidad, una encuesta a la comunidad, enseñar hábitos de higiene a los niños, etc."

Dénos algunos consejos:

- Para aprender español:

- Para adaptarnos más facilmente a la nueva cultura.

- Para tener buenas relaciones con la familia.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD * 16

Diálogo

Una cita por teléfono

Mónica. Aló, buenas noches, está Jaime, por favor?
Jaime. Sí, habla con Jaime.
Mónica. Hola Jaime, hablas con Mónica Suárez. Me recuerdas?
Jaime. Sí, Mónica, claro que te recuerdo, como estás?, qué ha sido de tu vida, dónde has estado, que no he sabido nada de tí.
Mónica. Bueno, es que he pasado bien ocupada con mi trabajo. He tenido que salir por la costa y por eso no he podido comunicarme contigo. Y tú cómo has pasado?
Jaime: Muy bien, gracias. También he estado ocupado con el entrenamiento y he tenido que salir fuera de Tumbaco unos días.
Mónica: Así, y cómo va tu español?
Jaime. Bueno, cada día hay más cosas que aprender, pero ahí le damos, como dicen Uds., no?
Mónica: Qué bien Jaime, me alegro, y has hecho algún plan para este fin de semana?
Jaime. No, no todavía, tienes alguna idea?
Mónica. Sí, mira, mañana hay un concierto de música folklórica, con un grupo que ha llegado de Chile, te gustaría ir?
Jaime: Por supuesto. Dónde es el concierto?
Mónica: En el Teatro Prometeo.
Jaime: A qué hora?
Mónica: A las 6:00
Jaime. Y dónde nos encontramos?
Mónica. Te parece bien en mi casa, a las 5:00?
Jaime: Sí, perfecto!
Mónica: Bueno, entonces nos vemos.
Jaime. O.K. que pases bien y gracias por llamar.
Mónica. De nada, chaito.
Jaime: Chao.

EXPRESIONES:

Qué ha sido de tu vida?
Dónde has estado?
Bien + adjetivo

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Ahí le damos!
Por supuesto
Te parece bien.....
Chaito

GRAMATICA:

Tiempos compuestos:

ha sido, has estado
he pasado, he tenido

En español, los tiempos compuestos se forman con el auxiliar Haber + el participio pasado de los verbos.

Haber (auxiliar) presente

Tú has	Yo he	Nosotros hemos
	Ud.	Uds.
	El na	Ellos nan
	Ella	Ellas

Haber (auxiliar) pasado

Tú habías	Yo había	Nosotros habíamos
	Ud.	Uds.
	El había	Ellos habían
	Ella	Ellas

AR ➡ ADO

Trabajar ➡ Trabajado

ER - IR ➡ IDO

Leer ➡ Leído
Vivir ➡ Vivido

Participios pasados irregulares: TO - CHO

romper - roto
ver - visto
poner - puesto

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

volver - vuelto
escribir - escrito
abrir - abierto
morir - muerto
descubrir - descubierto
hacer - hecho
decir - dicho

Ejemplos: Ha comprendido Ud. la explicación?
No, no la he comprendido.

Ya han visto esa película?
No, no la hemos visto todavía.

Cuántas cartas has escrito esta semana?
He escrito tres cartas esta semana.

EJERCICIOS:

Lea otra vez el diálogo y conteste:

- Qué había pasado con Mónica? Por qué Jaime no había tenido noticias de ella?

- Y Jaime qué había hecho?

- Jaime había hecho planes para el fin de semana, antes de hablar con Mónica?

- En Ecuador es común que las mujeres llamen por teléfono a los hombres para hacer una cita? Y en Estados Unidos?

Con el presente perfecto nos referimos a una acción que empezó en el pasado pero que continúa en el presente o tiene relación con el presente.

He estado aquí 1 hora.
No hemos sabido nada de ella.
Ya han salido.
Te he dicho todo.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Igual que en inglés, en español el pasado perfecto se usa para describir una acción que ocurrió antes que otra acción pasada.

Ellos habían regresado más tarde.
Cuando llegamos, José ya había salido.
No terminaron el trabajo porque no habían conseguido los materiales.
No habíamos oído nada de él hasta ayer.

EJERCICIOS:

Conteste, por favor:

- Ha asistido Ud. a algún concierto de música folklórica en Ecuador?

- Ha escuchado alguna canción del grupo Inti-Illimani de Chile?

- Ha visto alguna película desde que llegó de Estados Unidos? Cuál?

- Ha ido a alguna fiesta ecuatoriana? Cuándo? Con quién?

- Cómo ha sido esta semana de entrenamiento?

- Han practicado Uds. mucho español, ultimamente? Con quién? Creen que han progresado?

<u>Mónica y Jaime después del concierto</u>

Mónica: Te gustó el concierto?
Jaime: Sí, mucho.
Mónica: Habías asistido antes a un concierto así?
Jaime: No, solamente había escuchado un poco de música folklórica

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

latinoamericana, pero no había oído nada de este grupo

Mónica: Bueno, en verdad, es un grupo nuevo de música experimental, pero ya ha recorrido algunos países de Europa y Sud-América.

Jaime: Y qué es eso de "experimental"?

Mónica: Este movimiento de música experimental ha tomado fuerza en los últimos años, trata de incorporar instrumentos clásicos a la interpretación de música folklórica y popular de Latinoamérica. También ha incorporado nuevos ritmos, especialmente los afro-cubanos.

Jaime: Bueno, en serio que me ha gustado mucho, yo no había sabido nada de esto hasta ahora. Qué te parece si vamos a algún lugar para tomar algo y conversar más?

Mónica: Está bien, pero antes, déjame decirte que tu español ha mejorado mucho.

Jaime: De verdad? No me había dado cuenta, pero gracias por decírmelo.

Mónica: De nada! Vamos?

Jaime: Sí, vamos.

VOCABULARIO:

interpretación
ritmos

EXPRESIONES:

Y qué es eso de.....
Ha tomado fuerza
Qué te parece si.....
Está bien
Déjame decirte....
No me había dado cuenta de....

EJERCICIOS:

- Supongamos que Ud. y un amigo o amiga van a una exhibición de pintura. Por favor, haga un diálogo similar al de Mónica y Jaime.

- Supongamos que Ud. y un amigo o amiga suben por primera vez al Cotopaxi. Haga otro diálogo similar. Gracias.

TRADUZCA:

- They had already received the tools when we arrived.
- I hadn't had time to prune the trees.

- He has gone to the hardware store.

- We had worked all morning and haven't finished yet.

- The seeds haven't sprouted yet.

- When we arrived at the ranch, the owner had already vaccinated his cattle.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 17

LECTURA

A Galápagos

La próxima semana iremos a Galápagos mis amigos y yo. Saldremos de Quito a las 8:30 a.m. de la mañana. Estaremos en Guayaquil a las 9:00 a.m. Ahí esperaremos 1 hora y media, aproximadamente, y luego tomaremos nuevamente el avión para Galápagos. Llegaremos al aerecpuerto en la Isla Baltra a las 12:00 del día, ahí pagaremos el impuesto para ingresar al Parque Nacional Galápagos. De ahí tomaremos el bus que nos llevará hasta el canal, donde tomaremos una canoa que nos trasladará hasta el barco. Entonces empezaremos el viaje a las islas. Primero iremos a la Isla Santa Fe, donde encontraremos una gran colonia de focas, muchos cactus y una playa de arena blanca, donde podremos bañarnos. Después iremos a la Isla Seymour Norte, donde miraremos los piqueros de patas azules y las fragatas y luego a la playa Las Bachas. El tercer día iremos a San Bartolomé, una isla de apariencia lunar, con muchos cráteres volcánicos, ahí subiremos a un volcán y luego iremos a la playa que está cerca. Si tenemos suerte, podremos ver algunos pingüinos. El cuarto día iremos a Tortuga Bay, una playa muy hermosa en la Isla Santa Cruz; en la tarde visitaremos la estación Charles Darwin donde hay una reservación de Galapágos. El quinto día regresaremos a Quito.

VOCABULARIO:

las focas
la arena
los piqueros de patas azules
las fragatas
lunar
volcánicos

GRAMATICA:

Además de la forma de futuro que ya conocemos: "Voy a viajar", "Va a llegar", tenemos otra forma de futuro que es el equivalente de "will + verb". Solamente necesitamos añadir al verbo en infinitivo, las siguientes terminaciones:

FUTURO

ás >	é	emos
	á	án

TRABAJAR

Tú trabajarás >	Yo	trabajaré	Nosotros	trabajaremos
	El		Ellos	
	Ella	trabajará	Ellas	trabajarán
	Ud.		Uds.	

VOLVER

Tú volverás >	Yo	volveré	Nosotros	volveremos
	El		Ellos	
	Ella	volverá	Ellas	volverán
	Ud.		Uds.	

ASISTIR

Tú asisterás >	Yo	asistiré	Nosotros	asistiremos
	El		Ellos	
	Ella	asistirá	Ellas	asistirán
	Ud.		Uds.	

Hay algunos verbos irregulares en FUTURO:

decir	=	diré, dirás, dirá, diremos, dirán
hacer	=	haré
venir	=	vendré
tener	=	tendré
poner	=	pondré
salió	=	saldré
poder	=	podré
saber	=	sabré
querer	=	querré
haber	=	habrá

EJERCICIOS:

Lea otra vez el diálogo y escriba algunas preguntas (sobre el diálogo) para sus compañeros de clase.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - **CASILLA 9492 QUITO**

Ahora, dígenos:

- Qué hará Ud. en sus primeras vacaciones en Ecuador?

- Sabe dónde vivirá los próximos dos años?

- Qué tipo de trabajo hará, cuáles serán sus responsabilidades?

- Con cuál agencia nacional trabajará?

EXPRESIONES DE TIEMPO FUTURO:

mañana
pasado mañana
la próxima semana
el proximo mes
el próximo año

IMPORTANTE:

Con esta forma de Futuro, no solamente expresamos la idea de futuro, sino que también podemos hacer conjeturas en el presente y hablar de probablidades en el presente:

Quién será?	I wonder who he is.
Cuántos años tendrá?	I wonder how old she is.
Qué hora será?	What time can it be.
Tendrá 25 años	She is probably 25 years old.
Ellos estarán en la casa	They are probably in the house.

EJERCICIOS:

Si Ud. está en su casa y escucha el timbre de la puerta, que se pregunta Ud? (I wonder who he is).

Sin son las 10:00 de la noche y su teléfono suena, que se pregunta Ud.?

Si Ud. recibe un paquete y no tiene idea de lo que pueder ser, qué se pregunta Ud.?

Si Ud. mira en la calle un grupo de gente y algunos policías, qué se pregunta Ud.?

Si un amigo suyo no viene al Centro hoy, que se pregunta Ud.?

Traduzca estas frases, use el futuro:

- She is probably sick.

- They are probably lost.

- Miguel is probably 30 years old.

- It's probably raining hard out there.

- There is probably no money for the project.

Una Mini Charla

El Suero Re-hidratante

Cuando su niño tiene diarrea, pierde mucho líquido, por eso es importante darle mucho líquido para controlar la deshidratación. En el Sub-Centro de Salud puede obtener las sales rehidratantes para preparar el suero oral.

A un sobre de sales Ud. le añade un litro de agua fría, previamente hervida y le da al niño por cucharaditas todo el día.

Si no puede ir al Sub-Centro puede preparar el suero con una cucharadita de sal, una cucharadita de azúcar y una pizca de bicarbonato.

De este modo, Ud. reemplaza el líquido que el niño pierde por la diarrea y previene posibles consecuencias que ponen su vida en peligro.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

GRAMATICA:

Usos de Por y Para

POR	PARA
Razón, motivo, causa (because of) Vinieron por el material. Está aquí porque quiere.	Fin, propósito (in order to) Vinieron para conseguir el material. El dinero pare construír el puente.
Tiempo impreciso Vendrán por Diciembre. Período de Tiempo (during) Vivirán en Ecuador por 2 años.	Tiempo, plazo específico (dead line) El viaje es para Diciembre. El trabajo es para mañana.
Dirección, localización imprecise (through, along, around) Pasó por Guayaquil. Están por el Sur.	Destino Las herramientas para la minga. (lugar) Se fue para Guayaquil. (personal) Este paquete es para tí.
Medio (by) Pasaron la noticia por T.V. Se comunican por radio.	Uso Balanceado para el ganado. Hierro para la losa.
Intercambio (in exchange for, instead of) Me dieron S/. 5.000 por un radio. Habló por (instead of) su amigo.	
Por (per) Iban a 100 km por hora. S/. 30 por libra. Venden leche por litros.	

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

EJERCICIOS:

Llene los espacios en blanco.

1. .....ir a Quito, el bus pasa.....Cumbayá.

2. Estes semillas llegaron.....intermedio del Ministerio. Son.....la huerta escolar.

3. Les pedimos ayuda.....transportar el equipo..... la selva.

4. Vine a Quito.....los fondos..... ...el proyecto.

5. No pagué nada.....el abono.....el vivero. Me lo dieron gratis.

6. Nos comunicamos.....radio..... saber los resultados.

7. Esperábamos su visita.....el miércoles, pero no pudieron llegar..... .....el mal tiempo.

8. Hicimos la inspección.....todo el área..... determinar las necesidades.

9. Ellos se van.....Cuenca la próxima semana. No van .....la Costa, sino..... .....la Sierra.

10. Te llamé .....pedirte información.....empezar el trabajo pronto.

11. .....qué sirven estes herramientas.

12. .....qué no viniste ayer?

13. Hierva el agua.....beber.....10'.

14. Creo que esta especie de pino es nueva.....aquí.

15. La huerta tiene una superficie de 2..... .....3 mts.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

16. Ud. debe podar los árboles 1 vez..... .....año.

17. Inyéctele.....vía intramuscular.

18. .....ese camino se llega más rápido al centro del pueblo.

19. Esta es una donación .....la comunidad.

20. Este veneno sirve..... .....combatir los nemátodos.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 18

CANCION

Sólo le pido a Dios

(León Gieco)

Sólo le pido a Dios
que el amor no me sea indiferente,
que la reseca muerte no me encuentre
vacía y sola sin haber hecho lo suficiente.

Sólo le pido a Dios que lo injusto no me sea indiferente,
que no me abofetee la otra mejilla después que una garra
me araña esta suerte.

Sólo le pido a Dios que la guerra no me sea indiferente,
es un monstruo grande y pisa fuerte
toda la pobre inocencia de la gente
es un monstruo grande y pisa fuerte
toda la pobre inocencia de la gente.

Sólo le pido a Dios que el engaño no me sea indiferente,
si un traidor puede más que unos cuantos
que ésos cuantos no lo olviden fácilmente.

Sólo le pido a Dios que el futuro no me sea indiferente,
desahuciado es el que tiene que marchar
para vivir una cultura diferente.

Sólo le pido a Dios que la guerra no me sea indiferente
es un monstruo grande y pisa fuerte
toda la pobre inocencia de la gente,
es un monstruo grande y pisa fuerte
toda la pobre inocencia de la gente.

VOCABULARIO:

el dolor
reseca
abofeteen

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

la garra
areñó
la guerra
el monstruo
pisa
el engaño
el traidor
deshauciado
marchar

GRAMATICA:

Subjuntivo

Idea:

El subjuntivo es un modo de los verbos que expresa subjetividad, duda, emoción, posibilidad, orden, deseo, negación. Con todas estas ideas nos referimos a acciones que pueden o no pueden ocurrir. Hablamos de posibilidades. Si decimos "Le pido a Dios que el dolor no me sea indiferente" estamos hablando de algo que puede o no puede ocurrir, pero si decimos "el dolor no me es indiferente" estamos afirmando algo cierto, por eso usamos INDICATIVO, nos referimos a algo que ocurre realmente.

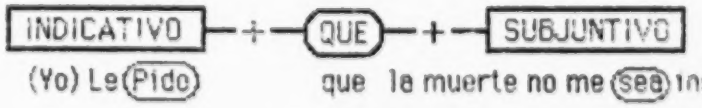
Veamos las siguientes oraciones:

Dudo que el dolor me sea indiferente.
Quiero que el dolor no me sea indiferente.
Es importante que el dolor no me sea indiferente.
Ojalá que el dolor no me sea indiferente.

En todas estas oraciones, estoy expresando posibilidad, duda, emoción sobre un hecho que puede o no ocurrir. No hay un hecho cierto.

ESTRUCTURA:

Generalmente, el subjuntivo depende de una cláusula principal que expresa la idea de duda, posibilidad, emoción, deseo. Esta cláusula principal está en modo indicativo, o en imperativo (mandato) o en condicional.



CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

(Yo) quiero	que	él venga
(Nosotros) esperamos	que	Ud. regrese
(El) necesita	que	lo ayude

En todos estos ejemplos, los verbos de la Cláusula Principal: "pido, quiero, esperamos, necesita", están en Indicativo y expresan la idea de deseo, emoción.

Los verbos de la Cláusula Subordinada, están en modo Subjuntivo y pueden referirse a cualquier acción (venir, trabajar, regresar, etc.)

Conjugación

La conjugación del Subjuntivo Presente es similar a la de los Mandatos.

Subjuntivo Presente

AR

es >	e	emos
	e	en

ER-IR

as >	e	amos
	a	an

TERMINAR

Tú termines >	Yo	termine	Nosotros	terminemos
	Ud.		Uds.	
	El	termine	Ellos	terminen
	Ella		Ellas	

APRENDER

Tú aprendes >	Yo	aprenda	Nosotros	aprendamos
	Ud.		Uds.	
	El	aprenda	Ellos	aprendan
	Ella		Ellas	

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

ASISTIR

Tú asistes	Yo	asista	Nosotros	asistamos
	Ud.		Uds.	
	El	asista	Ellos	asistan
	Ella		Ellas	

Verbos irregulares

Para formar el Subjuntivo de los verbos irregulares, recordamos el presente de indicativo y cambiamos la terminación.

Yo vengo

Tú vengas	Yo	venga	Nosotros	vengamos
	Ud.		Uds.	
	El	venga	Ellos	vengan
	Ella		Ellas	

FUNCIONES:

1. DESEO, ORDEN: (Mandatos Indirectos)
   Hay muchos verbos que expresan deseo, orden, pero vamos a hacer una lista de los más comunes:

Querer
Esperar
Necesitar
*Prohibir
*Pedir
*Recomendar
*Decir (Ordenar)
} + QUE + SUBJUNTIVO

*Generalmente estos verbos necesitan el pronombre de Objeto Indirecto: ME, TE, LE, NOS, LES

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Le pido (a Ud.) que escriba la carta.
Le recomiendo (a ella) que hable con su jefe.

Ejemplos:

El quiere que Ud. venga mañana.
He wants you to come tomorrow.

Esperamos que ellos empiecen el trabajo.
We hope that they begin the work.

Necesito que el meterial esté listo pronto.
I need that the material be ready soon.

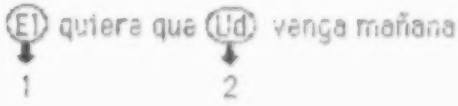
Les pedimos que no fumen.
We ask you not to smoke.

El me recomienda que tome esas medicinas.
He recommends me to take those medicines.

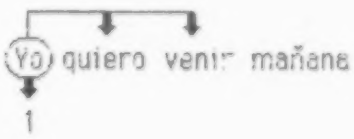
El jefe dice que Ud. vaya a la oficina esta tarde.
The boss says that you go to his office this afternoon.

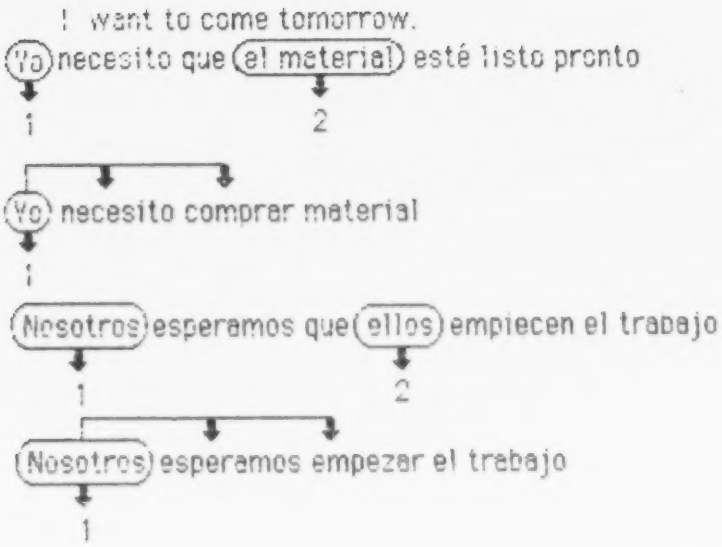
IMPORTANTE:

NOTE que en todos estos ejemplos tenemos dos sujetos diferentes para cada acción.



Pero si solamente tenemos 1 sujeto para las 2 acciones, usamos el infinitivo.





EJERCICIO:

Lea otra vez la canción, subraye los subjuntivos y díganos:

- Qué le pide el autor a Dios?

- Cómo espera Ud. que sea el mundo "ideal"?

- Qué les recomienda Ud. a la gente que tiene poder que haga para mejorar el mundo?

- Ahora, conversemos sobre sus dos años en Ecuador:

Qué espera el Cuerpo de Paz que hagan los Voluntarios?

Qué quiere su Jefe de Programa que haga Ud., específicamente, durante los dos próximos años?

Cómo espera Ud. que sea la actitud de sus contrapartes?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Qué prohibe el Cuerpo de Paz que hagan los Voluntarios?

GRAMATICA:

Frases impersonales + subjuntivo:

Ud. sabe que usamos frases impersonales + INFINITIVO, cuando hacemos una afirmación en general o cuando no tenemos un sujeto específico que realiza la acción.
Pero, en algunos casos, hay frases impersonales que tienen un sujeto específico de la acción, en estos casos necesitamos subjuntivo:

Veamos:

Es importante llegar temprano (no hay sujeto específico)
It's important to arrive early.

Es importante que (Ud.) llegue temprano (aquí hay un sujeto especifico : Usted).

Dentro de la idea de Deseo, Orden, Influencia, tenemos algunas FRASES IMPERSONALES:

Es Necesario
Es Importante
és Conveniente
Es Mejor
Es Urgente
Es Bueno
Es Aconsejable

} + Que + sujeto especifico + **SUBJUNTIVO**

Es necesario que Ud. vaya al Sub-Centro.
No es conveniente que Uds. coman tanto carbohidrato.
Es mejor que Ud. compre balanceado para sus pollos.
Es urgente que ellos controlen la erosión del suelo.
No es bueno que la gente tumbe tantos árboles.
Es importante que Uds. usen equipo protector para fumigar las plantas.

EJERCICIO:

Conteste:

En su opinión:

- Qué es importante que haga un Voluntario para tener éxito durante sus dos años de trabajo?

- Qué es conveniente que haga un Voluntario cuando se sienta solo o deprimido?

- Qué es aconsejable que haga un Voluntario para no tener frustraciones muy fuertes?

- Qué actitud es bueno que tenga un Voluntario para tener la aceptación de su comunidad?

- Qué es conveniente que hagan las Voluntarias frente al machismo?

2. DUDA, POSIBILIDAD:

Dudar
No creer
no es seguro
Es posible
Es probable
Puede ser
} + QUE + SUBJUNTIVO

Tal vez (no necesita "QUE")

Dudo que llueva esta tarde.
No creo que ellos me traigan cartas hoy.
No es seguro que la gente asista a la reunión.
Es posible que no consigamos cemento aquí.
Puede ser que las cosechas sean mejores este año.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Tal vez haya una huelga esta semana.

EJERCICIO:

Complete la siguiente nota:

Don Manuel, es posible que yo no (poder)..... venir mañana, puede ser que yo (irme).....a Quito. No creo que (quedarme)..... ahí más de 3 días, pero tal vez (ser).....mejor que Ud. no (esperarme).....

Atte.
Roberto

SITUACIONES:

Use el subjuntivo en las siguientes situaciones:

- Los miembros de una Cooperativa de su sitio, necesitan fondos para empezar un proyecto de cuyes. Ud. está buscando la manera de obtener una donación, pero todavía no es nada seguro. Cómo les habla Ud. de esta posibilidad? (Ud. no quiere que ellos tengan demasiadas expectativas).

- Hay la posibilidad de empezar un proyecto de agua potable en su comunidad, pero todavía no es seguro, porque es necesario que el IEOS apruebe el proyecto y provea el dinero necesario. Cómo le dice ésto a su comunidad, en una sesión, sin darles muchas esperanzas?

- Una persona de su agencia le ha ofrecido a Ud. que le facilitará un vehículo para transportar material desde el pueblo hasta el lugar del proyecto. Pero ya en otra ocasión también le ofrecieron lo mismo y no lo hicieron y la comunidad estuvo muy decepcionada. Cómo les habla Ud. de este nuevo ofrecimiento o posibilidad?

3. EMOCION:

Ojala (podemos omitir "qué")
Me alegro (de)
Es una lástima
Qué bueno
} + QUE + SUBJUNTIVO

Ojalá recibe cartas esta semana.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Me alegro de que Ud. esté mejor.
Es una lástima que ellos no vengan a la fiesta.
Qué bueno que el Subjuntivo sea tan fácil.

EJERCICIOS:

Qué dice Ud. en estos casos:

- No ha llovido desde hace tres meses en su sitio, las plantas están secándose, qué dice Ud.?

- Los niños de la escuela están plantando árboles alrededor de la escuela con mucho entusiasmo, qué les dice Ud.?

- Ud. va a visitar a un finquero que tiene un toro enfermo. Cuándo Ud. lo examina, se da cuenta de que el animal está muy enfermo, no hay muchas esperanzas, qué le dice Ud. al dueño?

- Las amas de casa de su sitio tienen mucho interés en empezar un proyecto rentable de producción de mermeladas. Elles están organizándose y trabajan muy fuerte. Qué les dice Ud.?

- Los miembros de su comunidad van a su casa para invitarlo a participar en una minga. Qué les dice Ud.?

4. ANTECEDENTES INDEFINIDOS:

Busco una casita que esté en el centro del pueblo. (No sé si hay la casa, sólo estoy expresando las condiciones ideales).

Necesito semillas que estén frescas. (No sé si hay las semillas que necesito).

Tengo una casita que está en el centro. (Estoy hablando de algo real).

Uso semillas que están frescas. (Hablo de unas semillas reales).

Hay alguien que habla inglés? (No sé si alguien hable inglés).

En esa oficina hay una persona que habla inglés. (Yo estoy segura,

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS- TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

conozco a esa persona).

En esta oficina no hay nadie que hable inglés. (Estoy negando algo).

Hay algo que le interese? (No sé si le interesa algo).

Sí, hay un libro que me interesa. (Estoy segura, conozco ese libro).

No, no hay nada que me interese. (Estoy negando algo).

Cuando buscamos o necesitamos algo y no lo conocemos o no sabemos si existe o no, pero estamos expresando las características "ideales" o necesarias, usamos Subjuntivo.

Cuando preguntamos sobre la existencia de algo o alguien, (Hay?) usamos subjuntivo, porque hay duda.

Si la respuesta a esta pregunta es afirmativa, el verbo está en INDICATIVO, porque estamos afirmando algo cierto: (Sí hay algo/alguien que + INDICATIVO). Pero si la respuesta es negativa el verbo está en subjuntivo: (No hay nada/nadie que + SUBJUNTIVO).

EJERCICIOS:

- En su sitio Ud. está buscando un lugar para vivir. Exprese las características o condiciones necesarias.

- Ud. va a la oficina del Cuerpo de Paz, para solicitar un libro técnico. Exprese las características necesarias.

- En su comunidad van a hacer una huerta modelo. Exprese las condiciones necesarias del terreno, de las semillas.

- Ud. quiere formar un Club de jóvenes en su comunidad. Va al colegio local y pregunta sobre las distintas habilidades y conocimientos de los jóvenes.

COMPLETE:

- Aquí no hay nadie que (controlar)..... .....la deforestación.

- Hay algo que yo (poder).....hacer por Ud.?

- Hay jeringuillas que (servir).....para vacunar al ganado?

- Hay una fuente de agua que (estar).....cerca de la comunidad?

- No hay ningún pesticida que (poder)..... usar para fumigar los tomates.

- Buscamos un lugar que (ser).....seguro para guardar las herramientas.

- Necesito un bus que (ir).....directo a Riobamba.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

UNIDAD # 19

DIALOGO

Si tuviera vacaciones...

Héctor: Elena, ahora que terminas el entrenamiento, qué te gustaría hacer?

Elena: Bueno, me gustaría tomar unas vacaciones para descansar un poco, pero no puedo ir a ninguna parte, porque mi comunidad me está esperando.

Héctor: Qué pena que tengas que irte tan pronto, pero si pudieras tomar vacaciones, a dónde irías?

Elena: Iría a la playa, talvez a Atacames, o si no, sabes que haría?

Héctor: Qué?

Elena: Subiría una montaña, por ejemplo el Cotopaxi, y tú, me acompañarías?

Héctor: Bueno, si no tuviera que ir a clases, me encantaría ir contigo, pero, sabes a dónde preferiría ir?

Elena: A dónde?

Héctor: Al Oriente. Mira, tomaríamos un bus hasta Tena, luego iríamos a Misahualli, ahí alquilaríamos una canoa y viajaríamos por el río, entraríamos a la selva, conoceríamos a los nativos, pescaríamos y tendríamos aventuras increíbles.

Elena: Sí, no?

Héctor: Sería fantástico.....si pudiéramos. Pero vas a estar aquí dos años, no? Entonces, talvez podamos ir alguna vez.

Elena: Claro, claro.

EXPRESIONES:

Sí, no?

GRAMATICA:

Sí pudieras tomar vacaciones, a dónde irías?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

SUBJUNTIVO PASADO

AR

Tú aras	Yo ara	Nosotros áramos
	Ud.	Uds.
	El ara	Ellos aran
	Ella	Ellas

TRABAJAR

Tú trabajaras	Yo trabajara	Nosotros trabajaramos
	Ud.	Uds.
	El trabajara	Ellos trabajaran
	Ella	Ellas

ER-IR

Tú ieras	Yo iera	Nosotros iéramos
	Ud.	Uds.
	El iera	Ellos ieran
	Ella	Ellas

APRENDER

aprendieras	aprendiera	aprendiéramos
	aprendiera	aprendieran

VIVIR

vivieras	viviera	vivieramos
	viviera	vivieran

El subjuntivo pasado de los verbos irreguiares tiene la misma forma del pasado en tercera persona de plural, sólo cambia la terminación:
Hacer - ellos hicieron (INDICATIVO PASADO)

SUBJUNTIVO PASADO

hicieras	hiciera	hicieramos
	hiciera	hicieran

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Recordemos las funciones del subjuntivo:

1. DESEO, ORDEN, INFLUENCIA:

   Yo quiero que vuelva pronto.

   Yo quería que volviera pronto.

   Ellos esperan que cumplamos el plan.

   Ellos esperaban que cumpliéramos el plan.

   Le pido que me mande los repuestos.

   Le pedí que me mandara los repuestos ayer.

   Nos recomienda que hablemos con el Ingeniero.

   Nos recomendaron que habláramos con el Ingeniero.

   Es importante que entreguemos el informe.

   Era importante que entregáramos el informe.

2. DUDA, POSIBILIDAD:

   Dudo que ellos lo hagan.

   Dudé que ellos lo hicieran.

   Es posible que nos visiten hoy.

   Era posible que nos visitaran ayer.

3. EMOCION:

   Me alegro de que se queden aquí.

   Me alegré de que se quedaran aquí.

   Es una lástima que Ud. no venga.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Fue una lástima que Ud. no viniera.

Busco una casita que tenga terreno para cultivar.

Buscaba una casita que tuviera terreno para cultivar.

Como podemos ver, el Subjuntivo Pasado se usa exactamente en los mismos casos que el Subjuntivo Presente, para referirnos a deseos, órdenes, dudas, posibilidades, emociones, antecedentes desconocidos, en el PASADO.

CONCORDANCIA DE MODOS Y TIEMPOS		
	MODO	MODO
	INDICATIVO	SUBJUNTIVO
TIEMPOS	PRESENTE	PRESENTE
	FUTURO	PRESENTE
	PASADO/IMPERFECTO	PASADO
	IMPERATIVO-MANDATOS	PRESENTE
	CONDICIONAL	PASADO

EJERCICIOS:

Cambie las siguientes oraciones al pasado:

- Ud. quiere que revisemos las cuentas?
- Ellos dudan que el material llegue a tiempo.

- Es conveniente que consulte con el médico.

- Esperamos que asista la mayoría de la gente.

- Necesitamos que nos traigan gasa y algodón.

- Es necesario que presentemos un diseño del proyecto.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

- Les recomiendo que lleven un registro de su ganado.

- No creo que haya suficiente agua para riego.

- Les pido que me den los manuales de promoción.

CONDICIONAL

Si tuvieras vacaciones, a dónde (irías)?
If you had a vacation, where (would you go)?
Si + Subjuntivo Pasado + Condicional

Usamos esta estructura para hablar de HIPOTESIS en el presente y hechos contrarios a la realidad.

HIPOTESIS (iría a la playa)
CONDICION (si tuviera vacaciones)
hecho contrario a la realidad, porque no tengo vacaciones

CONJUGACION

Mantenemos los verbos en infinitivo y añadimos las siguientes terminaciones:

ías	ía	íamos
	ía	ían

LLEGAR

llegarías	llegaría	llegaríamos
	llegaría	llegarían

DEBER

deberías	debería	deberíamos
	debería	deberían

(should)

SUBIR

subirías	subiría	subiríamos
	subiría	subirían

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Los verbos irregulares en Futuro, también son irregulares en el modo condicional.

	FUTURO	CONDICIONAL
Tener	TENDRE	TENDRIA
Salir	SALDRE	SALDRIA
Venir	VENDRE	VENDRIA
Hacer	HARE	HARIA

EJERCICIOS:

Conteste, por favor:

- Si Ud. pudiera, cúales cambios realizaría en su sitio?

- Si la comunidad no trabajara con el Voluntario, sería posible hacer un trabajo efectivo? Por qué?

- Si Ud. pudiera solicitar al gobierno algo específico para su comunidad, qué le pediría?

- Si la gente de su sitio no estuviera muy interesada en cooperar con Ud., qué haría Ud.?

- Si las expectativas de un Voluntario sobre su trabajo en Ecuador fueran muy altas e idealistas, qué debería hacer?

- Si un entrenando no se sintiera muy seguro de jurar como Voluntario, qué tendría que hacer? Por qué?

- Si la gente de su comunidad fuera resistente a aceptar ideas nuevas o diferentes, qué haría Ud.?

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO

Complete por favor:

Si yo (estar).....en tu caso (ir).....personalmente a la oficina y (hablar)..... .....con el jefe. Le (pedir)..... que (enviar).....el material que necesitamos para el cursillo, porque es importante que todo (estar) .....listo antes del 24 del mes.

Es importantísimo que los niños (aprender)..... .....a cuidar el medio ambiente. Los padres y maestros (deber).....prohibirles que ellos (jugar).....en los bosques con fuego y (deber) .....enseñarles a proteger la naturaleza.

Sra., si Ud. (llevar)..... a sus niños al Sub-Centro para sus exámenes periódicos, ellos no (estar) .....enfermos tan frecuentemente.

Seria conveniente que en su huerta Ud. (plantar).....algunos árboles, así se (poder).....controlar la erosión del suelo y Ud. (tener).....frutas y madera, además de las hortalizas.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO DEL CUERPO DE PAZ
GRANJA SAN LUIS-TUMBACO - Teléfono 355-263 - CASILLA 9492 QUITO